



Union Internationale des Avocats
International Association of Lawyers
Unión Internacional de Abogados

TORONTO

61° CONGRESO

#UIATORONTO

INSCRIPCIÓN **PROGRAMA**
27-31 DE
OCTUBRE
DE 2017

UNION INTERNATIONALE DES AVOCATS
20 RUE DROUOT
75009 PARÍS - FRANCIA
TEL: +33 1 44 88 55 66
FAX: +33 1 44 88 55 77
E-MAIL: UIACENTRE@UIANET.ORG
WWW.UIANET.ORG

TORONTO

2017 UIA CONGRESS

TORONTO

61° CONGRESO

27-31 DE

OCTUBRE DE

2017

HOTEL WESTIN HARBOUR CASTLE
1 HARBOUR SQUARE
TORONTO, ON, M5J 1A6
CANADÁ

#UIATORONTO

1 > INFORMACIÓN GENERAL

- Presentación de la UIA > 6
- Calendario del congreso > 8, 9
- Información del congreso > 10, 11, 14
- Patrocinadores del congreso > 12, 13
- Eventos destacados > 15

2 > PROGRAMA CIENTÍFICO

Los sesiones de trabajo de las comisiones y los temas principales tendrán lugar en el hotel Westin Harbour Castle.

2.1 > Temas principales

- Explotación de los recursos naturales: empresas y derechos humanos > 16
- Reparación de daños para las víctimas del terrorismo > 17
- Justicia transicional: estudio de resultados > 18

2.2 > Sesiones de trabajo de las comisiones

- Derecho Administrativo > 32
- Derecho Alimentario > 24
- Arbitraje Internacional > 26
- Derecho del Arte > 32, 36, 38
- Derecho Bancario y Financiero > 26
- Derecho de las Biotecnologías > 26, 30
- Derecho de la Competencia > 36
- Derecho Contractual > 22, 24
- Derecho Deportivo > 32
- Defensa de la Defensa > 30
- Defensa Penal Internacional > 38
- Empresas y Derechos Humanos > 26
- Derecho de Familia > 28, 30
- Derecho Fiscal > 30, 34
- Derechos Humanos > 20
- Derecho de la Inmigración y Nacionalidad > 24
- Derecho Inmobiliario > 26, 32
- Derecho de las Insolvencias > 28
- Derecho Internacional Privado > 20
- Inversiones Extranjeras > 34
- Jubilación y Pensiones > 38
- Derecho Laboral > 22, 24
- Litigación > 36, 38
- Mediación y Prevención de los Conflictos > 32
- Derecho Médico > 20
- Derecho del Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible > 32
- Derecho de la Moda > 22, 24
- Derecho OHADA > 36
- Organización de los Bufetes de Abogados > 20
- Derecho Penal > 22, 24
- Porvenir del Abogado > 28
- Derecho de la Prensa y de los Medios > 20
- Privacidad y Derechos de la Persona Digital > 26, 30
- Propiedad Intelectual > 22, 24, 32
- Derecho de la Responsabilidad Civil > 20
- Derecho de la Robótica > 36
- Derecho de Seguros > 20, 36, 38
- Derecho de Sociedades y Fusiones y Adquisiciones > 30, 36
- Derecho Internacional de Sucesiones > 22, 30
- Derecho de las Tecnologías de la Información > 32
- Derecho de los Transportes > 36, 38
- Derecho de la Unión Europea > 38
- Venta Internacional de Mercancías > 22



Estimados compañeros y compañeras,

Ya han transcurrido 30 años desde el último congreso de la UIA en Canadá y ha llegado la hora de volver.

La UIA comparte numerosos valores con este gran país, especialmente el multilingüismo y el multiculturalismo, además de una preocupación permanente por preservar la paz y la democracia en el mundo y el Estado de Derecho.

Toronto, que fue la capital del Alto Canadá y se llamaba York hasta el año 1834, es la ciudad más grande del país y un centro financiero de gran importancia.

Está situada a orillas del lago Ontario y goza de un microclima y de una calidad de vida excepcionales.

Se han seleccionado tres temas principales, al margen del trabajo de numerosas comisiones especializadas, que tratarán sobre:

■ **la explotación de los recursos naturales**, con todos los problemas que ello conlleva, tanto en materia de derechos humanos, derecho ambiental, derecho inmobiliario, derecho mercantil, derecho financiero, derecho laboral y de derecho penal

■ **la reparación de daños derivados del terrorismo**, para determinar quiénes son los responsables y cómo se debe indemnizar a las víctimas

■ **la justicia transicional**: la Comisión Verdad y Reconciliación de Canadá, ¿un modelo alternativo de resolución de conflictos en caso de problemas interétnicos en los conflictos nacionales e internacionales?

La cena de gala tendrá lugar en el magnífico Museo Real de Ontario y la excursión general nos llevará a admirar las famosas cataratas de Niágara. Aquellos que tengan la posibilidad de realizar un pre-circuito tendrán la suerte de disfrutar de los últimos días del verano indio canadiense.

Varias asociaciones profesionales norteamericanas ya nos han prestado su apoyo. De este modo este congreso permitirá un intercambio especialmente intenso y fructuoso con los compañeros y compañeras norteamericanos y con los canadienses en particular.

Me complace recibirlos en Toronto en el próximo mes de octubre para un congreso inolvidable.

Laurence BORY
Presidenta de la UIA



Queridos amigos y colegas, estimados invitados,

Como Presidenta del Congreso, les doy a todos la bienvenida al Congreso 2017 de la UIA, que tendrá lugar en nuestra bella y vibrante ciudad de Toronto, tan querida por todos nosotros.

Toronto es una ciudad joven. Está marcada por la ambición, el empeño y el sentimiento de invencibilidad que caracteriza con frecuencia a la juventud.

Ofrece multitud de oportunidades de crecimiento y de éxito, y es una ciudad extraordinariamente próspera que aspira a seguir siéndolo durante mucho tiempo.

Enclavada en las orillas del lago Ontario, frente al Estado de Nueva York, Toronto es el auténtico corazón de Canadá. Los habitantes de Toronto se sienten orgullosos de vivir en una de las ciudades más cosmopolitas y multiculturales del mundo. Toronto ha sido uno de los principales lugares de inmigración de América del Norte durante varias generaciones. La escritora Dionne Brand la describió así: «Pensad en cualquier lugar del planeta y aquí encontraréis siempre a alguien originario de allí». Toronto es hoy en día conocida en el mundo entero no sólo por su diversidad sino también por su capacidad de reunir a la gente y ayudarles a crear vínculos y a encontrar un sentido nuevo a sus relaciones. Nuestro lema oficial, «La diversidad es nuestra fuerza», se hace más válido que nunca en esta ciudad global que se ha reafirmado como un gran centro internacional de los negocios y de la cultura.

Cuando visiten Toronto, espero que les impresionará su ambiente cálido y energético, que atrae cada año a millones de visitantes. Toronto posee numerosos monumentos emblemáticos como la Torre CN, el Museo Real de Ontario o el Osgoode Hall, edificio neoclásico que alberga el Tribunal de Apelaciones de Ontario y el Colegio de Abogados del Alto Canadá. Sin embargo, a pesar de su carácter eminentemente urbano, Toronto es una ciudad muy verde. El parque de los acantilados de Scarborough, en la orilla del lago Ontario, es un ejemplo magnífico de los atractivos naturales de Toronto; tras un corto trayecto en ferry se pueden alcanzar las playas de Center Island, que ofrecen una agradable escapada de la ciudad; y en el centro mismo de la ciudad, el Queen's Park es el pulmón del magnífico campus de la Universidad de Toronto.

Les espero con impaciencia en Toronto, donde disfrutarán sin duda de la hospitalidad mundialmente conocida de Canadá.

Jacqueline R. BART
Presidenta del Congreso

2.3 > Sesiones de trabajo conjuntas de las comisiones

Derecho Administrativo / Derecho del Arte / Derecho del Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible / Derecho Inmobiliario > **32**
Derecho de las Biotecnologías / Privacidad y Derechos de la Persona Digital > **26, 30**
Derecho de la Competencia / Derecho de Sociedades y Fusiones & Adquisiciones > **36**
Derecho Contractual / Derecho de la Moda / Propiedad Intelectual > **22, 24**
Derecho de la Familia / Derecho Internacional de Sucesiones > **30**
Derecho Fiscal / Derecho de Sociedades y Fusiones & Adquisiciones > **30**
Derecho de Seguros / Litigación / Derecho de los Transportes / Derecho del Arte > **36, 38**
Derecho de Seguros / Derecho Médico / Derecho de la Responsabilidad Civil > **20**
Propiedad Intelectual / Derecho de la Informática y de las Telecomunicaciones > **32**
Derecho Laboral / Derecho Penal > **22, 24**

2.4 > Otras reuniones

Foro de Juristas de Lengua Española > **34**
Foro de Abogados de Habla Portuguesa > **34**
Foro de Abogados Latinoamericanos > **36**
Senado Internacional de Colegios de Abogados > **19**
Foro de Despachos de Abogados > **30**
Sesión especial para los Jóvenes Abogados > **22**
Sesión UIA - ABA > **28**
Foro de Abogados de Habla Árabe > **36**
Foro de Abogados de Países de Europa Central y Oriental > **34**
Sesión especial CETA > **19**
Sesión con la Oficina de la Defensa ante las Jurisdicciones Penales Internacionales > **19**
Speed Dating de Despachos de Abogados > **28**
Sesión especial para los jóvenes abogados canadienses
(en colaboración en el Colegio de Abogados de Ontario) > **38**

3 > PROGRAMA SOCIAL Y TURÍSTICO

3.1 > Actividades sociales del congreso

Ceremonia y cóctel de bienvenida > 27 de octubre de 2017 - Hotel Westin Harbour Castle > **40**
Velada informal > 28 de octubre de 2017 - Hockey Hall of Fame > **40**
Cena de gala > 29 de octubre de 2017 - Royal Ontario Museum > **40**
Ceremonia y cóctel de clausura > 30 de octubre de 2017 - Hotel Westin Harbour Castle > **40**
Excursión general > 31 de octubre de 2017 - Cataratas del Niágara > **40, 41**

3.2 > Alojamiento > 42, 43

3.3 > Actividades turísticas > 44, 45

3.4 > Pre y poscongreso > 46, 47

4 > INSCRIPCIÓN, PAGO Y CONDICIONES GENERALES

Modalidades de inscripción y tarifas > **48**
Pago y condiciones generales > **49**
Condiciones de cancelación > **50**
Mapa de Toronto > **51**

TORONTO

#UIATORONTO



UNION INTERNATIONALE DES AVOCATS

Reunir a los abogados del mundo

Desde hace 90 años, la Union Internationale des Avocats (UIA - Unión Internacional de Abogados) defiende la abogacía y promueve los contactos internacionales, así como la cooperación y el intercambio de conocimientos entre abogados, todo ello, en el respeto de su diversidad cultural y profesional.

Asociación abierta a todos los profesionales del derecho, la UIA es la única gran organización internacional de abogados que:

- Promueve los principios fundamentales de la abogacía y el desarrollo de la ciencia jurídica, en todos los ámbitos del derecho, a escala internacional;
- Contribuye al enriquecimiento profesional de sus miembros gracias a los intercambios de información creados por las comisiones científicas;
- Interviene de forma regular en todo el mundo, a favor de los abogados en prisión o perseguidos por ejercer su profesión.

Hoy en día, la UIA agrupa a más de dos millones de abogados a través de sus miembros individuales o colectivos (colegios de abogados, federaciones y asociaciones) repartidos en más de 120 países. Varias fórmulas de afiliación le son propuestas según su perfil y el país en el que ejerce.

Únase a la UIA y conviértase en miembro de la red internacional de abogados más sólida

Podrá participar en los trabajos de las comisiones de la UIA y compartir su experiencia con la de otros profesionales venidos de más de 120 países, a los seminarios, formaciones y al congreso anual de la UIA. Asimismo, podrá movilizarse al lado de la UIA que, cada año, apoya a los abogados que no pueden ejercer libremente su profesión. En cualquier lugar del mundo donde los derechos de la defensa se vean amenazados y donde el buen funcionamiento de la justicia se vea entrabado, la UIA hará que su voz se escuche.

Afiliarse a la UIA le permite también beneficiarse de una tarifa preferente para su inscripción al congreso. Si desea obtener más información, conéctese a la página Web UIA: www.uianet.org

COMITÉ ORGANIZADOR INTERNACIONAL

Laurence BORY - Presidenta de la UIA
Jacqueline R. BART - Presidenta del Congreso
Xavier NORMAND-BODARD - Secretario General
Hervé CHEMOULI - Director Financiero
Michael BRAUCH - Director de los Congresos
Stéphane BONIFASSI - Director Adjunto - Congresos
Marc FYON - Director Adjunto - Congresos
Jerome ROTH - Director Adjunto - Congresos
Randy ALIMENT - Director del Patrocinio
Sebastian MOOLENAAR - Director de las Comisiones
Francis GERVAIS - Presidente del Comité nacional canadiense

COMITÉ CANADIENSE

Caroline E. ABELA - WeirFoulds LLP - Toronto
Pascal CÔTÉ - Vaillancourt Riou & Associés - Sherbrooke
Riyaz DATTU - Osler - Toronto
Patrick GOUDREAU - DS Avocats - Montreal
Jonathan G. HERMAN - Director General, *Federation of Law Societies of Canada*
Linda JULIEN - CTI Capital Groupe Inc. - Montreal
Robert G.W. LAPPER, Q.C. - Director General, *Law Society of Upper Canada*
Jill MAYER - Directora del desarrollo profesional, Colegio de Abogados de Ontario
Quinn Martin ROSS - 1º Vicepresidente, Colegio de Abogados de Ontario
John STEFANIUK - Thompson Dorfman Sweatman LLP - Winnipeg
Louis V. SYLVESTRE - Juris LVS Inc. - Berthierville
Gérald TREMBLAY - McCarthy Trétrault - Montreal



VIERNES 27 DE OCTUBRE DE 2017

9:00 - 17:00	Inscripción de los participantes ▶ Hotel Westin Harbour Castle
10:30 - 12:30	Asamblea General de la UIA ▶ Hotel Westin Harbour Castle ▶ Harbour AB
14:00 - 17:30	Sesión especial CETA ▶ Hotel Westin Harbour Castle ▶ Harbour AB Sesión con la Oficina de Defensa ante las Jurisdicciones Penales Internacionales ▶ Harbour C
18:00 - 19:30	Ceremonia de inauguración del congreso ▶ Hotel Westin Harbour Castle ▶ Metropolitan Ballroom
19:30 - 21:30	Cóctel de bienvenida ▶ Hotel Westin Harbour Castle ▶ Metropolitan Ballroom
ACTIVIDADES TURÍSTICAS	
15:00 - 17:30	Bienvenidos a Toronto: Recorrido a pie

SÁBADO 28 DE OCTUBRE DE 2017

8:00 - 9:00	Desayuno First Timers ▶ Marine
8:00 - 17:30	Inscripción de los participantes
9:00 - 12:30 ■ 10:30 Pausa-café	Tema principal 1: Explotación de los recursos naturales: empresas y derechos humanos (<i>jornada entera</i>) ▶ Harbour AB Sesiones de trabajo de las comisiones Derecho Internacional Privado ▶ Harbour C Derechos Humanos ▶ Pier 2 Organización de los Bufetes de Abogados ▶ Pier 3 Derecho de Seguros / Derecho Médico / Derecho de la Responsabilidad Civil ▶ Pier 5 Derecho de la Prensa y de los Medios ▶ Pier 7 Derecho Laboral / Derecho Penal (<i>jornada entera</i>) ▶ Pier 8 Derecho Internacional de Sucesiones ▶ Pier 9 Derecho Contractual / Derecho de la Moda / Propiedad Intelectual (<i>jornada entera</i>) ▶ Regatta
12:30 - 14:00	Almuerzo ▶ Metropolitan Ballroom
14:00 - 17:30 ■ 15:30 Pausa-café	Tema principal 1: Explotación de los recursos naturales: empresas y derechos humanos (<i>jornada entera</i>) ▶ Harbour AB Senado Internacional de los Colegios de Abogados ▶ Harbour C Sesiones de trabajo de las comisiones Sesión Jóvenes Abogados ▶ Pier 2 Venta Internacional de Mercancías ▶ Pier 3 Derecho Penal ▶ Pier 5 Derecho Alimentario ▶ Pier 7 Derecho Laboral / Derecho Penal (<i>jornada entera</i>) ▶ Pier 8 Derecho de la Inmigración y Nacionalidad ▶ Pier 9 Derecho Contractual / Derecho de la Moda / Propiedad Intelectual (<i>jornada entera</i>) ▶ Regatta Derecho Inmobiliario ▶ Docksider 9
17:30 - 18:30	Cóctel de la red de mujeres UIA ▶ Marine
17:30 - 18:30	Reunión de los Presidentes de Comisiones ▶ Harbour C
20:00	Velada informal ▶ Hockey Hall of Fame
ACTIVIDADES TURÍSTICAS	
Jornada completa	Un día en Crawford Lake y St. Jacobs
Tarde	Recorrido a pie por Toronto
Pre Velada Informal	Recorrido por el <i>Distillery District</i> y cata de whisky

DOMINGO 29 DE OCTUBRE DE 2017

8:30 - 17:30	Inscripción de los participantes
9:00 - 12:30 ■ 10:30 Pausa-café	Tema principal 2: Reparación de daños para las víctimas del terrorismo ▶ Harbour AB Sesiones de trabajo de las comisiones Arbitraje Internacional ▶ Harbour C Empresas y Derechos Humanos ▶ Pier 2 Derecho Bancario y Financiero ▶ Pier 3 Derecho de las Biotecnologías / Privacidad y Derechos de la Persona Digital (<i>jornada entera</i>) ▶ Pier 5 Sesión UIA / ABA ▶ Pier 7 Derecho de las Insolvencias ▶ Pier 8 Derecho de Familia ▶ Pier 9 Speed Dating de los Despachos de Abogados ▶ Marine

12:30 - 14:00	Almuerzo ▶ Metropolitan Ballroom
14:00 - 17:30 ■ 15:30 Pausa-café	<p>Sesiones de trabajo de las comisiones</p> <p>Provenir del Abogado ▶ Harbour AB Defensa de la Defensa ▶ Harbour C Derecho Fiscal / Derecho de Sociedades y Fusiones & Adquisiciones ▶ Pier 2 Derecho de Familia / Derecho Internacional de Sucesiones ▶ Pier 3 Derecho de las Biotecnologías / Privacidad y Derechos de la Persona Digital (<i>jornada entera</i>) ▶ Pier 5 Foro de Despachos de Abogados ▶ Pier 7 Mediación y Prevención de los Conflictos ▶ Pier 9 Derecho Administrativo / Derecho del Arte / Derecho del Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible / Derecho Inmobiliario ▶ Regatta Propiedad Intelectual / Derecho de la Informática y de las Telecomunicaciones ▶ Marine Derecho Deportivo ▶ Dockside 9</p>
17:30 - 19:00	Reunión de los Presidentes de Comités Nacionales ▶ Harbour C
20:30	Cena de Gala ▶ Museo Real de Ontario
ACTIVIDADES TURÍSTICAS	
Mañana	Recorrido a pie por Toronto
Tarde	Recorrido por <i>Kensington Market</i> y <i>Chinatown</i>

LUNES 30 DE OCTUBRE DE 2017

8:30 - 16:00	Inscripción de los participantes
9:00 - 12:30 ■ 10:30 Pausa-café	<p>Tema principal 3: Justicia transicional: estudio de resultados ▶ Harbour AB</p> <p>Sesiones de trabajo de las comisiones</p> <p>Inversiones Extranjeras ▶ Harbour C Foro de Juristas de Lengua Española ▶ Pier 2 Foro de Abogados de Habla Portuguesa ▶ Pier 3 Derecho Fiscal ▶ Pier 5 Foro de Abogados de Países de Europa Central y Oriental ▶ Pier 7 Derecho de la Robótica ▶ Pier 8 Foro de Abogados de Habla Árabe ▶ Pier 9 Derecho de Seguros / Litigación / Derecho de los Transportes / Derecho del Arte (<i>jornada entera</i>) ▶ Regatta Derecho OHADA ▶ Marine</p>
12:30 - 14:00	Almuerzo ▶ Metropolitan Ballroom
14:00 - 17:30 ■ 15:30 Pausa-café	<p>Sesiones de trabajo de las comisiones</p> <p>Derecho de la Competencia / Derecho de Sociedades y Fusiones & Adquisiciones ▶ Harbour C Foro de Abogados Latinoamericanos ▶ Pier 2 Derecho de la Unión Europea (<i>Brexit</i>) ▶ Pier 3 Defensa Penal Internacional ▶ Pier 5 Jubilación y Pensiones ▶ Pier 7 Derecho de Seguros / Litigación / Derecho de los Transportes / Derecho del Arte (<i>jornada entera</i>) ▶ Regatta Sesión especial para los jóvenes abogados canadienses (en colaboración en el Colegio de Abogados de Ontario) ▶ Marine</p>
18:00 - 19:30	Ceremonia de clausura ▶ Harbour AB
19:30 - 20:30	Cóctel de clausura ▶ Hotel Westin Harbour Castle
ACTIVIDADES TURÍSTICAS	
Mañana	Visita de la galería McMichael (arte canadiense) y del museo Bata
Tarde	Relajación en el spa <i>Her Majesty's Pleasure</i>
Velada	Velada temática - años 1920, «Ley Seca»

MARTES 31 DE OCTUBRE DE 2017

8:00 - 17:00	Excursión general ▶ Cataratas del Niágara
--------------	---

Reuniones anexas: La mayoría de las comisiones, así como de los comités nacionales, convocarán a sus miembros durante el congreso (las fechas y los horarios se publicarán en el programa final).

Las sesiones científicas (temas principales, sesiones de trabajo de las comisiones y otras reuniones), las ceremonias de inauguración y de clausura, los almuerzos, la inscripción de los participantes y la Asamblea General de la UIA tendrán lugar en el hotel Westin Harbour Castle.

LUGAR DEL CONGRESO

HOTEL WESTIN HARBOUR CASTLE

1 Harbour Square
Toronto, ON, M5J 1A6, Canadá
Tel: +1 (416) 869 1600 - Fax: +1 (416) 869 9605
Página Web: www.westinharbourcastletoronto.com

DIRECCIÓN DE LOS ORGANIZADORES

Si desea inscribirse al congreso o para cualquier información sobre la UIA y/o el congreso, no dude en ponerse en contacto con:

UNION INTERNATIONALE DES AVOCATS

20 rue Drouot - 75009 París - Francia
Tel: +33 1 44 88 55 66 - Fax: +33 1 44 88 55 77
Email: uiacentre@uianet.org
Página Web: www.uianet.org



Para efectuar las reservas hoteleras, así como para las actividades turísticas y el pre/poscongreso, rogamos se ponga en contacto con:

DESTINATION PLUS

58 rue Saint Lambert - 75015 París - Francia
Tel: +33 1 56 08 37 37 - Fax : +33 1 56 08 37 38
Email: congres-uia@destinationplus.fr
Página Web: www.destinationplus-uia.com



ACCESO PARA LAS PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA

Ciertos lugares del evento no tienen un acceso fácil para las personas con movilidad reducida. Por ello, rogamos a aquellos congresistas que necesiten una atención particular que lo señalen en el formulario de inscripción previsto a dicho efecto.

TRANSPORTE

La organización prevé un servicio de transporte entre el hotel Westin Harbour Castle y los hoteles del Ritz-Carlton Toronto y Strathcona. El transporte será organizado desde y hacia los hoteles del congreso para las veladas. Los horarios estarán disponibles en el programa final del congreso que será entregado in situ en el momento de la inscripción y también permanecerán expuestos en los hoteles del congreso.

ALMUERZOS

Los almuerzos se han organizado de tal modo que los participantes dispongan de un tiempo de encuentro entre amigos y colegas. Se servirán en el hotel Westin Harbour Castle. Tendrán acceso a ellos todos los participantes que los hayan seleccionado previamente en su formulario de inscripción y previa presentación de su acreditación.

EXPOSICIÓN

Los expositores patrocinadores del congreso estarán presentes durante todo el evento en el hotel Westin Harbour Castle para presentarles sus productos y servicios. Encuentre la lista actualizada de nuestros patrocinadores en la página Web de la UIA www.uianet.org, en la sección dedicada al congreso de Toronto.

LISTA DE CONGRESISTAS

Una vez inscritos en el congreso, todos los participantes tendrán acceso a los datos de los demás inscritos a través de la página Web de la UIA www.uianet.org en la sección dedicada al congreso de Toronto.

PONENCIAS DEL CONGRESO

Las ponencias recibidas por la UIA en formato electrónico, estarán disponibles a través de la página Web de la UIA www.uianet.org en la sección dedicada al congreso de Toronto. Todos los participantes inscritos al congreso y que hayan abonado sus gastos de inscripción tendrán acceso.

IMPORTANTE

Tendrá también la posibilidad de descargar directamente todas las ponencias y otros documentos de las sesiones científicas del congreso in situ, gracias a la conexión Wi-Fi puesta a su disposición en el hotel Westin Harbour Castle.

HOMOLOGACIÓN

Al final del evento, los participantes que asistan al congreso podrán descargar un "certificado de participación", conectándose a su espacio personal en la página Web de la UIA, www.uianet.org: dicho certificado podrá ser utilizado para la obtención de "créditos" para "la formación jurídica continua" / "desarrollo profesional continuo". Rogamos tome nota de que la UIA está tramitando la homologación (CLE) ante organismos de diferentes países. No dude en contactarnos para solicitar más información al respecto.

MODIFICACIONES Y AMPLIACIONES

Algunos nombres, así como algunas reuniones o actividades, no figuran en este programa al no haberse confirmado con suficiente antelación. Rogamos consulte con asiduidad el portal de la página Web de la UIA destinado al congreso de Toronto, donde figurarán las posibles modificaciones y ampliaciones aportadas a este programa. Los congresistas recibirán in situ el programa definitivo con todas las actualizaciones e informaciones prácticas.

INTERPRETACIÓN

El cuadro de la página 14 indica las reuniones que dispondrán de un servicio de interpretación simultánea para ese día. Tras su llegada al congreso, rogamos consulte el programa definitivo para comprobar si se ha propuesto interpretación simultánea en otros idiomas o en otras reuniones.

INFORMACIÓN PAÍS

REQUISITOS DE ENTRADA

Los ciudadanos de los países siguientes necesitarán una autorización electrónica de viaje (eTA - Electronic Travel Authorization) para volar a Canadá o transitar por vía aérea por Canadá:

Alemania, Andorra, Australia, Austria, Bélgica, Brunei, Chile, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Japón, República Checa, República de Corea, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, México, Mónaco, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Singapur, Suecia, Suiza.

Estarán exceptuados de este requisito los ciudadanos de los Estados Unidos y los pasajeros con un visado canadiense en vigor. Para solicitar una eTA, necesitará un pasaporte en vigor de un país que esté exento de visado, una dirección de correo electrónico válida y una tarjeta de crédito para pagar la tarifa de 7 CAD:

www.cic.gc.ca/english/visit/eta-start-es.asp

Si no es ciudadano de uno de los países mencionados arriba, le invitamos a consultar la página Web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Canadá para verificar si debe tramitar un visado en las embajadas y consulados de Canadá de su país de residencia:

www.cic.gc.ca/english/visit/visas.asp

Aconsejamos a las personas que requieran un visado que lo soliciten lo antes posible.

LLEGADA A TORONTO

Varias compañías aéreas comunican el aeropuerto de Toronto a través de vuelos directos. Podrá beneficiarse de tarifas atractivas reservando su vuelo a Toronto directamente en la Web lo más pronto posible.

Air Canadá es la compañía aérea oficial del congreso de Toronto



Air Canadá es la mayor aerolínea de Canadá y el mayor proveedor de servicios para pasajeros desde y hacia Canadá. Air Canadá propone vuelos directos hacia Toronto desde 203 ciudades. Air Canadá es un miembro fundador de Star Alliance, la red de transporte aéreo más completa del mundo.

Podrá beneficiarse de tarifas interesantes reservando directamente en www.aircanada.com, indicando el código promocional siguiente: QAYCZAI

Para obtener mayor información y organizar vuelos para grupos de 10 personas, no dude en ponerse en contacto con nuestra agencia socia:

DESTINATION PLUS

58 rue Saint Lambert - 75015 Paris - France
Tel: +33 1 56 08 37 37 - Fax : +33 1 56 08 37 38
Email : congres-uia@destinationplus.fr
Página Web: www.destinationplus-uia.com

ALOJAMIENTO

Encontrará información sobre los hoteles seleccionados en las páginas 42 y 43.

Puede realizar su reserva en línea en:

www.destinationplus-uia.com

MONEDA

El dólar canadiense (CAD) es la moneda oficial.

Tipo de cambio en mayo de 2017:

1 CAD = 0,66 EUR y 1 EUR = 1,51 CAD

ELECTRICIDAD

La potencia eléctrica es de 120V/60Hz y los enchufes son de dos clavijas planas. Le recomendamos traer un adaptado.

TRANSPORTE URBANO

La UIA no prevé ningún servicio de transporte desde el aeropuerto. El Aeropuerto Internacional Toronto Pearson está situado a 25 km del hotel Westin Harbour Castle. El trayecto en taxi es de aproximadamente 30 minutos dependiendo del tráfico. El importe de la carrera es de aproximadamente 45-50 €.

El tren Union Pearson Express (UP Express) conecta el Aeropuerto Internacional Toronto Pearson con la estación de Union en el corazón del downtown en tan sólo 25 minutos. Los trenes UP Express salen cada 15 minutos desde las 5:30 hasta la 1:00. La estación de Union está ubicada en el centro de la ciudad, a aproximadamente 10 minutos a pie del hotel Westin Harbour Castle.

El Aeropuerto Billy Bishop Toronto City está ubicado a tan sólo unos minutos del centro de la ciudad y recibe vuelos cotidianos desde Boston, Chicago, Nueva York y otras ciudades del noreste de Estados Unidos.

Toronto también cuenta con una buena red de transporte público urbano: existen 4 líneas de metro con 69 estaciones, 11 líneas de tranvía y 149 líneas de autobús.

PROGRAMAS PRE Y POSCONGRESO / ACTIVIDADES TURÍSTICAS

La agencia Destination Plus propone programas pre y poscongreso que le permitirán visitar el Quebec o Chicago. También podrá visitar Toronto y sus alrededores durante el congreso.

Encontrará información detallada sobre los programas pre/poscongreso y las actividades turísticas desde la página 44 hasta la 47 del programa. Para realizar su reserva, deberá utilizar el formulario de reserva adjunto de Destination Plus o inscribirse en línea:

www.destinationplus-uia.com

VESTIMENTA

Dado el clima en octubre, la ropa de abrigo es apropiada para este período.

Vestimenta para las diferentes actividades sociales:

- Ceremonia de inauguración y cóctel de bienvenida: ropa formal
- Velada informal: ropa informal elegante
- Cena de gala: ropa de gala
- Excursión general: ropa informal

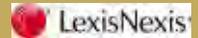
SESIÓN	FECHA	INGLÉS	ESPAÑOL	FRANCÉS
Consejo de Presidencia	27 de octubre	■	■	■
Asamblea General	27 de octubre	■	■	■
Sesión especial CETA	27 de octubre	■	■	■
Ceremonia de apertura	27 de octubre	■	■	■
Tema principal 1: Explotación de los recursos naturales: empresas y derechos humanos	28 de octubre	■	■	■
Derecho Internacional Privado	28 de octubre	■	■	■
Derecho Contractual / Derecho de la Moda / Propiedad Intelectual	28 de octubre	■	■	■
Senado Internacional de los Colegios de Abogados	28 de octubre	■	■	■
Tema principal 2: Reparación de daños para las víctimas del terrorismo	29 de octubre	■	■	■
Arbitraje Internacional	29 de octubre	■	■	■
Derecho Administrativo / Derecho del Arte / Derecho del Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible / Derecho Inmobiliario	29 de octubre	■	■	■
Porvenir del Abogado	29 de octubre	■	■	■
Defensa de la Defensa	29 de octubre	■	■	■
Tema principal 3: Justicia transicional: estudio de resultados	30 de octubre	■	■	■
Inversiones Extranjeras	30 de octubre	■	■	■
Derecho de Seguros / Litigación / Derecho de los Transportes	30 de octubre	■	■	■
Derecho de la Competencia / Derecho de Sociedades y Fusiones & Adquisiciones	30 de octubre	■	■	■
Ceremonia de clausura	30 de octubre	■	■	■

PREMIO INTERNACIONAL JACQUES LEROY

Viernes 27 de octubre - 18:00

Hotel Westin - Metropolitan Ballroom

La UIA considera que los estudiantes universitarios de derecho también pueden contribuir al avance del respeto de los derechos humanos en el mundo de los negocios y, por ello, organiza por 8ª vez el Premio Internacional Jacques Leroy, que recompensa a un estudiante de menos de 30 años por su labor científica. El premio, que se otorgará durante la ceremonia de apertura, se concede a la mejor disertación, remitida a la UIA antes del 31 de julio de 2017 (alegato, estudio, comentario de un caso práctico) y que trate la siguiente temática: «¿Cómo las empresas - ya sea en las relaciones con las autoridades, con las poblaciones locales, con los socios internacionales y con sus filiales - pueden limitar las consecuencias de la explotación en los derechos de estas poblaciones y evitar atizar conflictos?»



PREMIO

ESTADO DE DERECHO

UIA / LEXISNEXIS

Viernes 27 de octubre - 18:00

Hotel Westin - Metropolitan Ballroom

La UIA y LexisNexis han creado el premio «Estado de Derecho» con el objetivo de recompensar a las personas y las organizaciones que contribuyen activamente al desarrollo del Estado de Derecho en el seno de la comunidad jurídica. La segunda edición de este premio será entregada durante la ceremonia de apertura del congreso.

EVENTOS DESTACADOS

PREMIO

MONIQUE RAYNAUD-CONTAMINE

Lunes 30 de octubre - 17:30

Hotel Westin - Harbour AB

La UIA creó en 1999 este premio en memoria y en conmemoración de Monique Raynaud-Contamine, antigua Directora de las Publicaciones Científicas, Presidenta de la Comisión Derecho Bancario y eminente figura de la UIA durante muchos años. En homenaje a su actividad y a su personalidad, el Premio Monique Raynaud-Contamine se concede a los dos autores de las mejores ponencias de cada congreso anual de la UIA. Se hará entrega del premio Monique Raynaud-Contamine durante la ceremonia de clausura a los dos mejores informes científicos, que hayan sido remitidos en formato electrónico a la UIA antes del 15 de septiembre de 2017. Las recompensas se entregarán durante la ceremonia de clausura, y una de ellas será atribuida a un joven abogado.

DESAYUNO FIRST TIMERS

Sábado 28 de octubre - 8:00 - 9:00

Hotel Westin - Marine

Los oficiales de la asociación podrán darles la bienvenida personalmente a aquellos que participen por primera vez en un congreso de la UIA (sean miembros o no de la UIA). Llevarán incluida la mención "primera participación" en su acreditación.

SPEED DATING DE LOS DESPACHOS DE ABOGADOS

Domingo 29 de octubre

9:00 - 12:30

Hotel Westin - Marine

Durante esta sesión, los representantes de los bufetes tienen 3 minutos para presentarse. ¿El objetivo? Ampliar su red a nivel internacional con vistas a futuras colaboraciones, encontrar abogados del mundo entero y compartir su experiencia en la gestión de bufetes de abogados.

ACTIVIDADES PARA LOS JÓVENES ABOGADOS

Sábado 28 de octubre

Lunes 30 de octubre

14:00 - 17:30

Hotel Westin

Además de la sesión específica «consejos prácticos para los jóvenes abogados», una sesión especial será organizada para los jóvenes abogados canadienses, en colaboración con el Colegio de Abogados de Ontario.

CÓCTEL DE LA RED DE MUJERES UIA

Sábado 28 de octubre - 17:30 - 18:30

Hotel Westin - Marine

Este cóctel permitirá a las mujeres abogadas encontrarse y desarrollar sus negocios gracias a la UIA.



TEMA PRINCIPAL 1

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30 / 14:00 - 17:30 ■ HARBOUR AB

Explotación de los recursos naturales: empresas y derechos humanos

La explotación de los recursos naturales plantea numerosas cuestiones jurídicas: naturaleza y alcance de los acuerdos entre estados e industrias extractivas, protección del medio ambiente, toma en consideración de las poblaciones locales e integración de estas poblaciones en los proyectos de explotación, cumplimiento de las normas aplicables en materia de protección de los trabajadores, transparencia, gestión de riesgos en caso de explotación en zona de conflicto y definición de políticas de prevención en materia de violación de los derechos humanos, corrupción, etc. Durante esta jornada, examinaremos estas cuestiones bajo un punto de vista legislativo y reglamentario y bajo el prisma de las relaciones contractuales, pero también teniendo en cuenta los mecanismos de conformidad y los diferentes sistemas de resolución de conflictos, así como los mecanismos de reparación.

Coordinador:

Xavier FAVRE-BULLE

(Lenz & Staehelin) Ginebra, Suiza

SESIÓN MATINAL > 9:00 - 12:30

9:00 - 9:15 > Apertura de la sesión

Laurence BORY, Presidenta de la UIA (Bory & Associés) Ginebra, Suiza

Xavier FAVRE-BULLE (Lenz & Staehelin) Ginebra, Suiza

9:15 - 10:30 > Panel 1: Recursos naturales: Explotación versus protección

Moderador: Nicholas HUGHES (McCarthy Tétrault LLP) Vancouver, BC, Canadá

Perspectiva de la industria: necesidades de los comerciantes

Ponente: Patrice MERRIN (Glencore) Toronto, ON, Canadá

Perspectiva política: cómo intervienen los gobiernos

Ponente: Steven R. RATNER (University of Michigan Law School) Ann Arbor, MI, Estados Unidos

Perspectiva de las ONG: ¿qué intereses hay que proteger?

Ponente: Jan VAN DE VENIS (JustLaw) Ámsterdam, Países Bajos

11:00 - 12:30 > Panel 2: Recursos naturales y derechos humanos

¿Cuáles son los criterios que permiten determinar «un comportamiento íntegro» en situaciones a menudo complejas?

¿Cómo incentivar a las empresas para que actúen de manera responsable?

¿Cómo definir los círculos de responsabilidad de la empresa con respecto a su esfera de influencia?

¿Cuáles son las obligaciones relacionadas con el deber de vigilancia y la información no financiera?

Moderador: Julie GOFFIN, Bruselas, Bélgica

Ponentes: Sophie PIERSON (Total S.A.) Courbevoie, Francia

Elise GROULX (Doughty Street Chambers) Londres, Reino Unido

John Kim BELL, Representante de las Naciones Originarias de Canadá (Bell & Bernard Limited) Ohsweken, ON, Canadá

SESIÓN DE LA TARDE > 14:00 - 17:30

14:00 - 15:30 > Panel 3: Recursos naturales y protección del medio ambiente

Moderador: Carlos DE MIGUEL PERALES (Uría Menéndez) Madrid, España

«La economía circular»: ¿la mejor manera de utilizar convenientemente los recursos naturales y de proteger el medio ambiente?

Ponente: Jonathan W. KAHN (Blake, Cassels & Graydon LLP) Toronto, ON, Canadá

¿Cómo orientar a los países en vías de desarrollo hacia el desarrollo sostenible?

Ponente a confirmar

Caso práctico: recursos naturales y protección del medio ambiente en la industria minera

Ponente a confirmar

16:00 - 17:25 > Panel 4: La resolución de conflictos con respecto a los recursos naturales

Moderador: J. Brian CASEY (Bay Street Chambers) Toronto, ON, Canadá

La explotación de recursos naturales, daños ambientales y acciones indemnizatorias: experiencia en Ecuador

Ponente: César CORONEL JONES (Coronel & Pérez Abogados) Guayaquil, Ecuador

Conflictos relacionados con los recursos naturales sometidos al arbitraje/mediación

Ponente: Isabelle MICHOU (Quinn Emanuel Urquhart & Sullivan, LLP) París, Francia

Conflictos relacionados con los recursos naturales en el seno de la OMC

Ponente: Daniel Ari BAKER, Australia (Organización Mundial del Comercio - OMC) Ginebra, Suiza

17:25 > Conclusiones

Xavier FAVRE-BULLE (Lenz & Staehelin) Ginebra, Suiza

TEMA PRINCIPAL 2

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 9:30 - 12:30 ■ HARBOUR AB

Reparación de daños para las víctimas del terrorismo

En las últimas décadas, numerosos actos terroristas de gran envergadura han sacudido al mundo entero, desde los atentados del 11 de septiembre de 2001 en los Estados Unidos hasta la ola actual de ataques en Europa y Oriente Medio reivindicados por el autoproclamado Estado Islámico. Además del impacto político y social, estos ataques han provocado enormes perjuicios individuales a las víctimas en el plano físico, emocional y financiero. A las víctimas inocentes de la violencia terrorista se les reconoce el derecho a la reparación de los daños causados. Pero resulta inútil exigir indemnización a los autores de estos actos, que con frecuencia mueren en los ataques, no pueden ser localizados y/o no disponen de los activos necesarios para cumplir las sentencias.

Dentro de este contexto, cabe preguntarse: ¿Quién debería indemnizar a las víctimas del terrorismo y bajo qué procedimiento? ¿Deberían los gobiernos crear fondos públicos de indemnización para los ataques perpetrados contra sus ciudadanos o en su territorio? ¿Las víctimas deberían tener la posibilidad de perseguir a los gobiernos extranjeros que apoyan y acogen regularmente a los terroristas o que han alentado claramente a cometer los actos terroristas? ¿Debería considerarse responsables a los actores no estatales como las instituciones financieras, las instalaciones públicas y privadas e incluso las redes sociales por facilitar o no ser capaces de impedir los ataques terroristas? ¿Qué sitio ocupan las aseguradoras en esta ecuación?

Este panel reúne a abogados en ejercicio y académicos con el fin de analizar las diferentes medidas adoptadas por los sistemas jurídicos mundiales para abordar estos problemas. Los miembros del panel estudiarán aspectos como la elección entre los recursos públicos o privados por parte de las víctimas del terrorismo, las implicaciones políticas y diplomáticas, los retos prácticos y jurídicos y los problemas que surgen en este campo.

Coordinador:
Jerome ROTH

(Munger, Tolles & Olson LLP)
San Francisco, CA, Estados Unidos

9:00 - 9:15 > Introducción

Empezaremos con un debate sobre la naturaleza y amplitud de la violencia terrorista en las últimas décadas y estudiaremos los tipos de daños ocasionados por los actos terroristas: heridas físicas y muertes; daños contra la propiedad –por ej. edificios, instalaciones, aviones y vehículos; perjuicios financieros como la pérdida de beneficios y de inversiones; y el tremendo choque emocional causado a las víctimas, a las familias y a los testigos.

Continuaremos ofreciendo una visión general sobre los principales aspectos que se han planteado en los sistemas jurídicos de todo el mundo cuando los gobiernos, los tribunales, los actores no gubernamentales y los individuos han intentado determinar los instrumentos disponibles y el desarrollo de mecanismos nuevos para proporcionar indemnización a las víctimas del terrorismo. Las soluciones legales han evolucionado muy rápido en los últimos diez años, y los métodos en las diferentes jurisdicciones coinciden en algunos aspectos y divergen en otros. Presentaremos los elementos principales de estos métodos y estableceremos las bases para que los miembros del panel compartan su experiencia con respecto a los diferentes métodos.

Ponente: Jerome ROTH (*Munger, Tolles & Olson LLP*) San Francisco, CA, Estados Unidos

9:15 - 10:30 > Panel 1: Medidas contra los Estados

El primer panel tratará sobre las medidas contra los Estados – el Estado en el que se ha producido el acto o al que pertenecen las víctimas, así como los Estados acusados de apoyar, acoger o de facilitar la tarea a los autores de estos actos.

En el primer caso, varios países han establecido sistemas públicos de indemnización a las víctimas de los actos terroristas cometidos contra sus ciudadanos o en su territorio. Debatiremos sobre los aspectos jurídicos y políticos subyacentes de la aplicación de estos sistemas en diferentes jurisdicciones. Compararemos las diferentes medidas adoptadas por los Estados para la financiación, la gestión y el procedimiento, y evaluaremos las características y las lagunas de estas iniciativas.

En el segundo caso, algunos Estados como Canadá y Estados Unidos permiten a las víctimas recurrir a procedimientos civiles contra los Estados declarados oficialmente culpables de apoyar al terrorismo y otros Estados que hayan apoyado claramente dichos actos. La decisión de anular la inmunidad soberana de estos agentes estatales conlleva implicaciones políticas de importancia, principalmente en materia diplomática y de cortesía internacional, y plantea grandes desafíos para los profesionales. Trataremos sobre estos temas y los problemas encontrados por los demandantes en estos procedimientos, en especial sobre las dificultades relativas a la presentación de pruebas y las barreras para la aplicación de las sentencias.

11:00 - 12:15 > Panel 2: Medidas contra los agentes no estatales

El segundo panel abordará las medidas contra los agentes no estatales. Estas medidas con frecuencia son demandas civiles contra los actores acusados de haber facilitado el terrorismo, ya sea de forma voluntaria o por negligencia. En los Estados Unidos, por ejemplo, los demandantes han emprendido acciones legales contra instituciones financieras donde tiene cuentas grupos terroristas o que han realizado transacciones a su favor, contra hoteles acusados de no haber contado con la seguridad suficiente y contra redes sociales acusadas de ofrecer una plataforma de reclutamiento y de coordinación a los terroristas. Algunas víctimas en el Reino Unido también han pedido indemnización a asociaciones supuestamente caritativas por haber financiado a grupos terroristas. Debatiremos sobre las diferencias normativas relativas a la demanda civil en distintas jurisdicciones y los problemas encontrados por los demandantes durante los procedimientos.

Finalmente, las víctimas del terrorismo han reclamado indemnización a las compañías de seguros haciendo uso de las pólizas de seguros de propiedad, de responsabilidad civil, de salud y de vida, poniendo de relieve la cuestión de la capacidad de las aseguradoras y las reaseguradoras privadas de indemnizar riesgos tan imprevisibles y de tanta magnitud como los ataques terroristas. En algunos casos los gobiernos nacionales han intervenido en el mercado de los seguros privados o han proporcionado apoyo para evitar pérdidas catastróficas. Trataremos los problemas encontrados por los aseguradores y los asegurados derivados de los riesgos de actos terroristas.

12:15 - 12:30 > Conclusión

Acabaremos con un debate sobre las lecciones extraídas de la experiencia de los diferentes estados y sobre la evolución esperada en este ámbito del derecho.

Ponentes:

Dominique ATTIAS, *Vicedecana del Colegio de Abogados de París*, París, Francia

Martina BARCAROLI DES VARANNES (*Macchi di Cellere Gangemi*) Roma, Italia y París, Francia

Sean P. CARTER (*Cozen O'Connor*) Filadelfia, PA, Estados Unidos

Jimmy GURULÉ (*Law School Professor - University of Notre Dame*) Notre Dame, IN, Estados Unidos

John B. LASKIN (*Torys LLP*) Toronto, ON, Canadá

Clive WALKER (*Law School Professor - University of Leeds*) Leeds, Reino Unido



TEMA PRINCIPAL 3

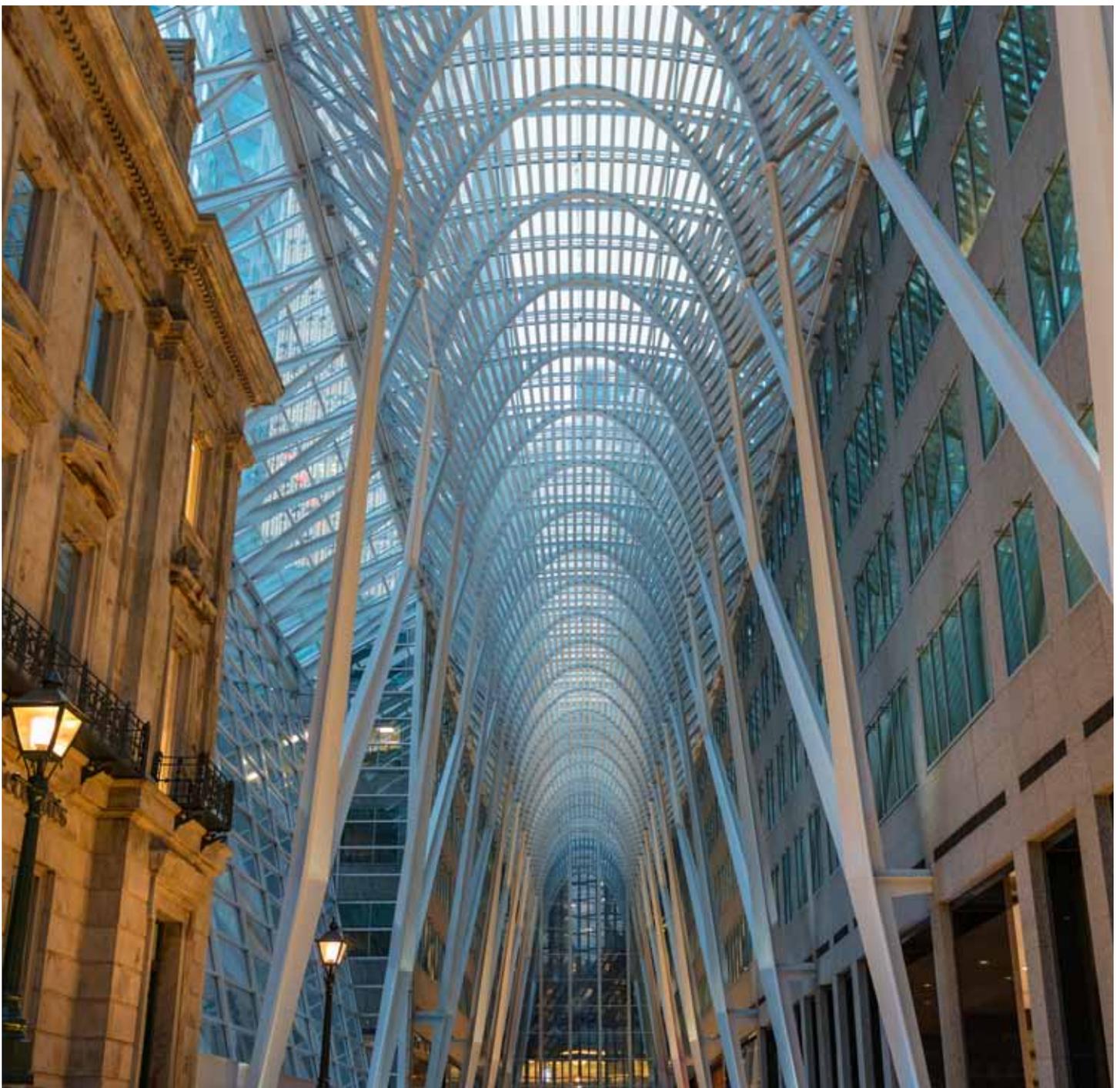
LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30 ■ HARBOUR AB

Justicia transicional: estudio de resultados

¿Puede servir la Comisión Verdad y Reconciliación de Canadá como modelo para la resolución de los conflictos más graves que afectan a grandes grupos de población? En las situaciones más graves, en las que se han ocasionado innumerables víctimas y han intervenido numerosos autores, existe la impresión de que la justicia no podrá ejercer su misión sancionadora, reparadora y de restablecimiento de la paz civil. Se ha recurrido a otros mecanismos agrupados bajo el término de «Justicia transicional», algunos con éxito y otros no. La celebración de nuestro congreso en Canadá nos ofrecerá una oportunidad de estudiar la experiencia de la Comisión Verdad y Reconciliación de Canadá, analizar el estado actual de otras experiencias en marcha, de sus éxitos y sus fracasos, y sacar conclusiones. También será necesario estudiar la función que debe mantener la justicia institucional en estos casos, el papel y la formación de los abogados en el marco de la justicia transicional así como el tema de las reparaciones a las que pueden acceder las víctimas.

Coordinador:

Marie-Anne BASTIN (DS Avocats) Bruselas, Bélgica



SESIÓN ESPECIAL CETA (AECG - ACUERDO ECONÓMICO Y COMERCIAL GLOBAL)

VIERNES 27 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30 ■ HARBOUR AB

La finalización de las negociaciones sobre el AECG ha sido un gran acontecimiento, ya que se trata del primer acuerdo global sobre el comercio y la inversión entre economías desarrolladas. La aplicación provisional del AECG en 2017 permitirá obtener gran parte de los beneficios anticipados del acuerdo. Sin embargo, hay ciertas cuestiones que quedan pendientes. El primer panel estudiará detalladamente la situación actual del AECG y el camino a seguir.

El AECG abre nuevas sendas en un amplio abanico de sectores y ámbitos, desde el comercio de bienes y servicios hasta la inversión, pasando por la contratación pública, la cooperación en materia regulatoria y de resolución de conflictos. El segundo panel examinará los aspectos innovadores del AECG.

Coordinador:

Milos BARUTCISKI
(Bennett Jones LLP)
Toronto, ON, Canada

14:00 - 15:30 > Panel 1: AECG - Situación actual y cuestiones pendientes

La perspectiva del gobierno canadiense

Ponente: Steve VERHEUL, *Negociador Jefe del Canadá para el AECG*, Ottawa, ON, Canadá

La perspectiva de la Unión Europea

Ponente: Alto funcionario de la Comisión Europea

El punto de vista jurídico canadiense

Ponente: Milos BARUTCISKI (*Bennett Jones LLP*) Toronto, ON, Canadá

El punto de vista jurídico europeo

Ponente a confirmar

16:00 - 17:30 > Panel 2: AECG - Anatomía de un acuerdo comercial global entre economías desarrolladas

Ponentes:

Matthew KRONBY (*Bennett Jones LLP*) Toronto, ON, Canadá

Lourdes CATRAIN (*Hogan Lovells*) Bruselas, Bélgica

Riyaz DATTU (*Osler*) Toronto, ON, Canadá

OSLER

Osler, Hoskin
& Harcourt LLP

Patrocinador de la sesión

SESIÓN CON LA OFICINA DE DEFENSA ANTE LAS JURISDICCIONES PENALES INTERNACIONALES

VIERNES 27 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30 ■ HARBOUR C

Coordinadores:

Julie GOFFIN, Bruselas, Bélgica

François ROUX

(*Tribunal Especial para el Líbano*)
La Haya, Países Bajos

Justicia penal internacional: La defensa tiene la palabra

1. El establecimiento de una oficina de defensa totalmente independiente en el Tribunal Especial para el Líbano y su impacto en general sobre la defensa ante las jurisdicciones penales internacionales
2. La creación de una verdadera justicia penal internacional que garantice el equilibrio de los dos sistemas de derecho principales (continental y consuetudinario) y la creación de una tercera vía eficaz y realmente adaptada a los procedimientos ante los tribunales internacionales
3. Presentación del 6º encuentro de las oficinas de defensa en Núremberg

SENADO INTERNACIONAL DE LOS COLEGIOS DE ABOGADOS

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30 ■ HARBOUR C

Presidenta del Senado:

Laurence BORY,

Presidenta de la UIA

(*Bory & Associés*) Ginebra, Suiza

Vicepresidente del Senado:

Francis GERVAIS,

Exdecano del Colegio de Abogados de Quebec, Exdecano del Colegio de Abogados de Laval (*Deveau Avocats*), Laval, Canadá

Secretario General del Senado:

Alain LE FORT

(*Meyerlustenberger | Lachenal Avocats*) Ginebra, Suiza

¿Cuáles deberían ser las medidas de vigilancia del ejercicio de la abogacía en virtud de las reglas de movilidad?

«¡Con la globalización, la movilidad es inevitable!»

Esta declaración de Nicolas Plourde, Exdecano del Colegio de Abogados de Quebec (abril de 2013) ha sido sin duda retomada por otros dirigentes de colegios de abogados o asociaciones profesionales de abogados: ahora, la movilidad de los abogados forma parte de la profesión.

Los abogados desempeñan un papel primordial en la sociedad y especialmente en nuestros sistemas de justicia, que son las piedras angulares de nuestras democracias. Entre otras cosas, contribuyen a la obligación de protección al ciudadano.

Las jurisdicciones locales que emiten las autorizaciones para ejercer la profesión han puesto en marcha los mecanismos disciplinarios necesarios para sancionar a los abogados que no cumplen o no han respetado la deontología profesional.

Debemos esperar el mismo nivel de conducta y respeto de las reglas del abogado que ejerce en virtud de las reglas de movilidad. Pero, entonces, en una situación de movilidad:

- ¿Cuál es la jurisdicción competente ante las infracciones de un abogado? ¿Es la jurisdicción de origen que emitió la autorización de ejercer la profesión? ¿Es la jurisdicción en la que tuvieron lugar los hechos?
- ¿Qué sucede si las infracciones se cometieron en varias jurisdicciones diferentes? ¿Hay jurisdicción concurrente (doble deontología)? ¿Hay jurisdicción exclusiva de una u otra jurisdicción? ¿O una jurisdicción prevalece sobre las demás?
- ¿La decisión de una de las jurisdicciones vincula a las demás jurisdicciones implicadas? ¿Los medios de defensa aceptados en una jurisdicción lo son automáticamente en la otra jurisdicción? ¿Las sanciones impuestas por una jurisdicción son importadas y aplicadas automáticamente en las otras jurisdicciones implicadas?

Estas son algunas de las preguntas que se plantean al ejercer la profesión en virtud de las reglas de movilidad y que se expondrán y debatirán en la sesión del Senado Internacional de Colegios de Abogados.

Los dirigentes de los colegios de abogados y asociaciones profesionales de abogados quedan convocados para comentarlo y establecer los principios fundamentales que podrán servir para elaborar unas directrices para la abogacía.



SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 9:30 - 12:30

SESIONES	TEMA
<p>Derecho Internacional Privado</p> <p>■</p> <p><i>Harbour C</i></p>	<p>Contractual o no contractual, ¿esa es la cuestión!</p> <p>La distinción entre obligaciones contractuales y no contractuales plantea muchas cuestiones fundamentales en el ámbito del Derecho Internacional Privado.</p> <p>A este respecto, hay instituciones que son consideradas de manera diferente por los distintos derechos sustantivos nacionales (por ejemplo: responsabilidad precontractual, cese abrupto de relaciones comerciales, responsabilidad de los subcontratistas con respecto a los usuarios finales en los contratos de trabajo, responsabilidad del fabricante hacia los miembros de una cadena de ventas o hacia los usuarios finales, responsabilidad civil en materia de derecho de la competencia y antitrust).</p> <p>En estos casos, en los que se cuestiona si la acción se fundamenta en cuanto al fondo en una responsabilidad contractual o bien, se trata de cuestiones relativas a la responsabilidad aquiliana, las consecuencias en Derecho Internacional Privado son relevantes (por ejemplo: determinación de la ley y jurisdicción aplicable; ley que se aplicará para evaluar si una obligación es contractual o no; las posibilidades de cubrir una controversia con respecto a obligaciones extracontractuales por una jurisdicción o una cláusula de arbitraje).</p> <p>Sobre la base del estudio de diferentes casos y diversas contribuciones de ponente procedentes de diferentes países, examinaremos el estado de la jurisprudencia más reciente en relación con tales puntos cruciales, tanto desde una perspectiva nacional como transfronteriza, haciendo especial hincapié en las tendencias actuales relativas a los principios establecidos a este respecto por tribunales nacionales e internacionales.</p>
<p>Derechos Humanos</p> <p>■</p> <p><i>Pier 2</i></p>	<p>Los derechos humanos frente a la realidad</p> <p>Examinaremos el impacto de los conflictos armados internos en los derechos humanos, centrándonos en el caso de niños no declarados nacidos de padres desplazados.</p> <p>También discutiremos las consecuencias del estado de emergencia en un país, en el marco de sus acciones contra el terrorismo, y examinaremos el impacto del extremismo violento sobre los derechos humanos y como proteger estos derechos.</p>
<p>Organización de los Bufetes de Abogados</p> <p>■</p> <p><i>Pier 3</i></p>	<p>La sectorialización – Retos para los sectores tradicionales y sectores del futuro</p> <p>Importancia de la sectorialización para los modelos de negocio, las estrategias, los honorarios y la contratación en los despachos de abogados. Análisis de los principales retos que tienen que afrontar los sectores tradicionales y perspectivas para los sectores del futuro.</p>
<p>Derecho de Seguros / Derecho de la Responsabilidad Civil / Derecho Médico</p> <p>■</p> <p><i>Pier 5</i></p>	<p>Principios generales de la indemnización por daños y perjuicios en los casos de daño corporal grave</p> <p>La sesión conjunta examinará la cuantificación de los daños en casos de lesiones personales graves, según las leyes de diferentes jurisdicciones. El análisis se centrará en la esfera de daños en varias categorías específicas de daño, incluyendo quadriplejía completa, lesión psiquiátrica incapacitante o trastorno de estrés postraumático, pérdida del uso de una mano dominante y dolor y sufrimiento. También podemos examinar las reclamaciones por lesiones no físicas como la «carcinofobia» debida a la exposición al amianto, por ejemplo.</p>
<p>Derecho de la Prensa y de los Medios</p> <p>■</p> <p><i>Pier 7</i></p>	<p>¿Existe un periodismo responsable?</p> <p>A este respecto, se abordarán:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● los asuntos de la vida política; ● las investigaciones en curso; ● la economía, la bolsa y los mercados financieros; ● las redes sociales y la multiplicación de la información que generan; ● los actos terroristas y los actos de guerra; ● la deontología y la autorregulación de los periodistas.

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 9:30 - 12:30

PRESIDENTES

Paolo LOMBARDI
(*Studio Legale Elexi*) Turín, Italia

PONENTES

Fernando DE LA MATA (*Baker & McKenzie Barcelona, SLP*) Barcelona, España
Jessica FEI (*Herbert Smith Freehills LLP*) Pekín, China
Olaf HARTENSTEIN (*Dabelstein & Passehl*) Hamburgo, Alemania
Yoshihisa HAYAKAWA (*Uryu & Itoga*) Tokio, Japón
Simona Melania MATTA (*L&P*) París, Francia
Melissa Kaye PANG (*Pang & Associates*) Hong Kong, SAR, China
Alberto PASINO (*Studio Legale Zunarelli e Associati*) Trieste, Italia
James D. ROSENER (*Pepper Hamilton LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos

Elisabeth ZAKHARIA SIOUFI
(*Elisabeth Zakharia Sioufi*)
Jdeidet El Metn, Líbano

Carlos FATÁS MOSQUERA (*Alion Abogados SLP*) Barcelona, España
Antonio HACHEM (*Bâtonnier de l'Ordre des Avocats de Beyrouth*) Beirut, Líbano
Fabian HINCKER (*Hincker & Associés*) París, Francia
Martin KAMAKO (*Cabinet Kamako*) Duala, Camerún
Paulo LINS E SILVA (*Paulo Lins e Silva - Advogados e Consultores de Família*) Rio de Janeiro, Brasil
Carolina MARÍN PEDREÑO (*Dawson Cornwell Solicitors*) Londres, Reino Unido
Patrick RIZZO (*Cabinet Patrick Rizzo*) Niza, Francia
Douglas F. WELEBIR (*Welebir | Tierney*) Redlands, CA, Estados Unidos

Tiago MARREIROS MOREIRA
(*Vieira de Almeida & Associados - Sociedade de Advogados, RL*)
Lisboa, Portugal

Martí ADROER TOUS (*Cuatrecasas, Gonçalves Pereira, SLP*) Barcelona, España
Jerzy BAEHR (*WKB Wiercinski, Kwiecinski, Baehr SPK*) Varsovia, Polonia
Marc FYON (*Stibbe*) Bruselas, Bélgica
James GRENNAN (*A & L Goodbody*) Dublín, Irlanda
Stephan KOENIG (*Oppenhoff & Partner*) Colonia, Alemania
Pedro REBELO DE SOUSA (*SRS Advogados, RL*) Lisboa, Portugal

Christopher B. KENDE
(*Cozen O'Connor*)
Nueva York, NY, Estados Unidos
Jim ROBINSON
(*Best Hooper Lawyers*)
Melbourne, Australia
Shigeki TAKAHASHI
(*Hamani-Takahashi Law Offices*)
Tokio, Japón

Mariela DELIVERSKA (*Faculty of Public Health, Medical University - Sofia*) Sofía, Bulgaria
Neli GRADINAROVA (*Faculty of Public Health, Medical University - Sofia*) Sofía, Bulgaria
Françoise HECQUET (*SCP Preel Hecquet Payet-Godel*) París, Francia
Delphine JAAFAR (*Bismuth Avocats*) París, Francia
Janice MULLIGAN (*Mulligan, Banham & Findley*) San Diego, CA, Estados Unidos
Supermann N'GANN (*Société Civile Professionnelle d'Avocats N'Gann & Ndjah*) Yaundé, Camerún

Jean-Yves DUPEUX
(*Lussan & Associés*) París, Francia

Valérie BENSOUSSAN (*Miguères Moulin*) París, Francia
Thierry BONTINCK (*Daldewolf SCRL*) Bruselas, Bélgica
Stanley GASTON (*Decano del Colegio de Abogados de Puerto Príncipe*) Puerto Príncipe, Haití
Thomas JULIN (*Gunster Yoakley & Stewart P.A*) Miami, FL, Estados Unidos



SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 9:30 - 12:30

SESIONES

TEMA

**Derecho Laboral /
Derecho Penal
(día entero)**

■
Pier 8

Investigaciones internas: derechos y obligaciones del trabajador

Debido a las amenazas que sufren las empresas, sus dirigentes y los responsables de sus servicios de inspección, auditoría, control y seguridad pueden, a veces, verse obligados a buscar medios de protección susceptibles de ir más allá de los límites legales, sociales o éticos existentes. En un contexto legal y reglamentario cada vez más complejo y en la confluencia del ámbito penal y social, resulta interesante para las comisiones de Derecho Laboral y Derecho Penal recordar los límites que no deben sobrepasarse y las precauciones que hay que tomar para proteger de la mejor manera los intereses de la empresa cumpliendo la ley.

Datos personales: protección de la empresa y derechos de los trabajadores

Para el desarrollo de su actividad profesional, los trabajadores tienen a su disposición un puesto de trabajo informático que puede estar conectado a internet y dotado de mensajería electrónica. Responderemos a las siguientes preguntas: ¿Un empresario puede vigilar a sus trabajadores en el trabajo? ¿Un empleado puede navegar por internet, llamar por teléfono o enviar correos electrónicos personales durante su horario de trabajo? ¿Un empresario puede hacer seguimientos o proceder al registro de sus trabajadores? ¿Un empresario puede consultar los correos electrónicos, ficheros y carpetas personales del trabajador almacenados en su ordenador del trabajo? ¿Qué información puede pedir el empresario en una entrevista de trabajo o de evaluación? ¿Un empresario puede despedir al trabajador por motivos relacionados con su vida privada? ¿Un empresario puede despedir a un trabajador como consecuencia de opiniones manifestadas en las redes sociales?

**Derecho Internacional
de Sucesiones**

■
Pier 9

1. Importancia de la ciudadanía en la planificación patrimonial bajo el punto de vista del derecho civil y del derecho fiscal

2. Admisibilidad de la elección del derecho aplicable en los siguientes ámbitos:

- Patrimonio/derecho de sucesiones;
- Ley aplicable al régimen matrimonial;
- Poderes notariales;
- Custodia;
- Divorcio;
- Derecho de sociedades.

3. ¿Cuáles son los requisitos en su país para adoptar a un adulto?

**Derecho Contractual /
Derecho de la Moda /
Propiedad Intelectual
(día entero)**

■
Regatta

El lanzamiento de una marca de moda

En el lanzamiento de una marca de moda no todo se basa en un buen diseño. Es necesario, además del correcto modelo de negocio, responder a la demanda de los consumidores y a nuestra posible competencia para así poder crear un negocio con buenas perspectivas de futuro. Lo anterior sólo sucede cuando a la creatividad y a la producción se le suman los correctos canales de distribución, unas buenas relaciones comerciales y contractuales con nuestros proveedores y clientes así como la correcta protección de nuestra marca y nuestros diseños. Actualmente el mundo de la moda es uno de los sectores que más está contribuyendo a la contaminación de nuestro medio ambiente, por lo que los nuevos empresarios deberán enfrentarse, sin ningún género de dudas, a nuevos retos ecológicos. En esta sesión las comisiones Derecho de la Moda, Propiedad Intelectual y Derecho de los Contratos nos expondrán en una sesión con activa participación de los asistentes cuáles son esos retos necesarios de futuro.

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

Sesión Jóvenes Abogados

■
Pier 2

Consejos prácticos para jóvenes abogados

1. Finanzas de un despacho: ¿Su despacho puede permitirse pagar su sueldo?
2. Networking: Tácticas gratuitas (o low cost) de networking
3. Marketing: Para que lluevan clientes tiene que saber cómo exprimir las nubes
4. Gestión y liderazgo: ¿Cómo manejar un equipo de abogados?

Los jóvenes abogados viven un gran momento actual. La abogacía es más dinámica que nunca, evolucionando de manera rápida gracias a la tecnología y a las nuevas oportunidades. Sin embargo, en otros aspectos, vivimos también tiempos difíciles. Los jóvenes abogados se enfrentan a una competición cada vez más fuerte por un número de plazas decreciente, así como a la incertidumbre de no saber si sus ambiciosos objetivos de carrera serán realizables. Nuestra sesión reunirá a socios y asociados a fin de debatir sobre las oportunidades y los desafíos a los que se enfrentan los jóvenes abogados – cómo afrontarlos y gestionarlos – así como obtener algunos consejos prácticos para tener éxito.

**Venta Internacional
de Mercancías**

■
Pier 3

Redactar un contrato de compraventa internacional eficaz

1. Contratos de compraventa internacional: introducción práctica a la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías (CIM)
2. La utilización de condiciones generales de venta (o de compra) ¿Cuándo son eficaces?
3. Curso de actualización y taller sobre la falta de conformidad respecto a la CIM – Las cuatro soluciones de las que dispone el comprador – La limitación/exclusión de responsabilidad
4. ¿Cómo elegir el Incoterm correcto (términos internacionales de comercio)?
5. Resolución de conflictos en los contratos de venta internacional
 - El recurso al arbitraje internacional
 - El recurso a los tribunales nacionales

Derecho Penal

■
Pier 5

La libertad frente a la corrupción: ¿Debería ser un derecho humano?

- ¿Cuál es el papel de los consejos de administración y de los directivos para garantizar la identidad corporativa?
- ¿Qué papel desempeñan los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos (conocidos como los Principios de Ruggie)?
- ¿Cómo deben afrontar estos temas los tribunales nacionales?
- ¿Deberían los tribunales regionales de derechos humanos como la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y el Tribunal Europeo de Derechos Humanos (TEDH) ampliar su mandato para hacer frente de manera explícita a la corrupción?

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 9:30 - 12:30

PRESIDENTES

Pascal PETREL
(*Société d'Avocats P&A*) París, Francia

Maria CRONIN
(*Peters & Peters Solicitors LLP*)
Londres, Reino Unido

David LEPIDI
(*Selarl Lepidi-Bril*) París, Francia

Coordinadoras:

Jacqueline SCOTT
(*Fortney & Scott, LLC*)
Washington, DC, Estados Unidos

Kathleen HEYCOCK
(*Farrer & Co*) Londres, Reino Unido

PONENTES

Shalini AGARWAL (*In Se Legal*) Nueva Delhi, India

Ulrich BAUMANN (*Corplegal*) Múnich, Alemania

Stéphane BLOCH (*KGA Avocats*) París, Francia

Hervé DUVAL (*KGA Avocats*) París, Francia

Mary-Daphné FISHELSON (*August Debouzy*) París, Francia

Claudio GOMARA DE OLIVEIRA (*Gomara de Oliveira, Advogados*) Sao Paulo, Brasil

Philippe GOOSSENS (*Altana*) París, Francia

William M. HANNAY (*Schiff Hardin LLP*) Chicago, IL, Estados Unidos

Matelda LO FIEGO (*Studio Legale Lo Fiego*) Milán, Italia

Michael MEYENBURG (*Dr. Michael Meyenburg Rechtsanwalt*) Viena, Austria

Acácio PITA NEGRÃO (*P.L.E.N. - Sociedade de Advogados*) Lisboa, Portugal

Bénédicte QUERENET-HAHN (*GGV Avocats à la Cour Rechtsanwältin*) París, Francia

Kristin TAYLOR (*Cassels Brock Lawyers*) Toronto, ON, Canadá

Federico TORZO (*Studio Legale Macchi di Cellere Gangemi*) Milán, Italia

Michel VALTICOS (*Canonica Valticos & Associés*) Ginebra, Suiza

Elisabeth VAN MONTAGU-MASAMBA (*KGA Avocats*) París, Francia

Andreas Otto KÜHNE
(*BKL Fischer Kühne Lang*)
Bonn, Alemania

Joana ALVES CARDOSO (*A&N - Advogados e Notários*) Macao, SAR, China

Carlos ANGLADA BARTHOLMAI (*Monereo, Meyer & Marinel-lo Abogados*) Palma de Mallorca, España

Balthasar BESSENICH (*Kellerhals Carrard Anwälte*) Basilea, Suiza

Barbara R. HAUSER (*Barbara R. Hauser LLC*) Minneapolis, MN, Estados Unidos

Sonia KRIFI (*Bassano Avocats*) París, Francia

Marilyn McKEEVER (*Berwin Leighton Paisner LLP*) Londres, Reino Unido

Howard S. SIMMONS (*Simmons da Silva & Sinton*) Brampton, ON, Canadá

Gavin LLEWELLYN
(*Stone King LLP*)
Londres, Reino Unido

Fabio MORETTI
(*Moretti Burgio*) Milán, Italia

Milagros POAL-MANRESA CANTARELL
(*Centell-Folch Abogados Asociados*)
Barcelona, España

Renata BERZANSKIENE (*Sorainen*) Vilna, Lituania

Alain CLERY (*Clery - Avocats*) París, Francia

Marita DARGALLO NIETO (*Buigas*) Barcelona, España

Simon J. FRANKEL (*Covington & Burling LLP*) San Francisco, CA, Estados Unidos

David PINET (*Lebray & Associés*) París, Francia

Stephen SIDKIN (*Fox Williams LLP*) Londres, Reino Unido

Matthias W. STECHER (*Beiten Burkhardt*) Múnich, Alemania

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

Ángel SÁNCHEZ FREIRE
(*Araoz & Rueda*) Madrid, España

Ignacio CORBERA DALE (*J&A Garrigues LLP*) Londres, Reino Unido

Veronica DINDO (*Dindo, Zorzi e Avvocati*) Verona, Italia

Victoire DOSSIN (*Bassano Avocats*) París, Francia

Francisco de Asís GAMBOA (*Fitzwilliam SCP*) Marbella, España

Elisa NEGRO MARTINEZ (*Fitzwilliam SCP*) Marbella, España

Olivier NICOD (*Gross & Associés*) Lausana, Suiza

Tiago PICÃO DE ABREU (*F. Castelo Branco & Associados*) Lisboa, Portugal

Raphael RICCI PORTELLA (*Portella Advogados*) Río de Janeiro, Brasil

Jean-Paul VULLIÉTY
(*Lalive*) Ginebra, Suiza

Coordinador:

Martin WIEBECKE
(*Anwaltsbüro Wiebecke*)
Kuesnacht, Suiza

Fabio BORTOLOTTI (*Buffa Bortolotti & Mathis*) Turín, Italia

Andrea L. BURKE (*Davies Ward Phillips & Vineberg LLP*) Toronto, ON, Canadá

Melina LLODRA (*Lalive*) Ginebra, Suiza

Burghard PILTZ (*Ahlers & Vogel*) Hamburgo, Alemania

Maria CRONIN
(*Peters & Peters Solicitors LLP*)
Londres, Reino Unido

David LEPIDI
(*Selarl Lepidi-Bril*) París, Francia

Stéphane ELJARRAT (*Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.*) Montreal, QC, Canadá

André FONSECA (*Koury Lopes Advogados*) Sao Paulo, Brasil

Alfredo GUARINO (*Studio Legale Avv. Vincenzo Guarino*) Nápoles, Italia

Etienne LESAGE (*Lesage Avocats*) París, Francia

Ana Maria MIHALCESCU (*Mihalcescu & Asociatii*) Bucarest, Rumania

Anges NZIGOU (*Zassi-Mikala Avocats*) Libreville, Gabón

Yvonne PIELES (*Vischer AG*) Basilea, Suiza

Martin PRADEL (*Cabinet Martin Pradel*) París, Francia



SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

SESIONES	TEMA
<p>Derecho Alimentario</p> <p>■</p> <p><i>Pier 7</i></p>	<p>Normas a seguir para la importación de productos alimenticios</p> <p>Las normas internacionales sobre el comercio de productos alimenticios son especialmente complejas. El marco jurídico está compuesto por acuerdos internacionales, legislación europea (para los Estados miembros de la Unión Europea) y normativas nacionales (reglamentos y leyes). La importación de productos alimenticios conlleva problemas específicos de este sector, que afectan principalmente el etiquetado, el transporte, el almacenamiento, las aduanas y la seguridad alimentaria. De este último aspecto se deriva la cuestión de la gestión de riesgos que debe asumir cada empresa de forma interna. Más allá de las dificultades que plantea el hecho de obtener la información necesaria de manera coherente, los clientes pueden encontrarse desorientados a la hora de encontrar un enfoque sistemático de todos los aspectos ligados a la importación de productos, por lo que un asesoramiento jurídico especializado puede ser necesario. Los ponentes, procedentes de diferentes sistemas jurídicos y jurisdicciones, debatirán sobre los principales aspectos relacionados con la importación de productos alimenticios, haciendo especial hincapié en la práctica y compartiendo sus experiencias en este campo.</p>
<p>Derecho Laboral / Derecho Penal (día entero)</p> <p>■</p> <p><i>Pier 8</i></p>	<p>Investigaciones internas: derechos y obligaciones del trabajador</p> <p>Debido a las amenazas que sufren las empresas, sus dirigentes y los responsables de sus servicios de inspección, auditoría, control y seguridad pueden, a veces, verse obligados a buscar medios de protección susceptibles de ir más allá de los límites legales, sociales o éticos existentes. En un contexto legal y reglamentario cada vez más complejo y en la confluencia del ámbito penal y social, resulta interesante para las comisiones de Derecho Laboral y Derecho Penal recordar los límites que no deben sobrepasarse y las precauciones que hay que tomar para proteger de la mejor manera los intereses de la empresa cumpliendo la ley.</p> <p>Datos personales: protección de la empresa y derechos de los trabajadores</p> <p>Para el desarrollo de su actividad profesional, los trabajadores tienen a su disposición un puesto de trabajo informático que puede estar conectado a internet y dotado de mensajería electrónica. Responderemos a las siguientes preguntas: ¿Un empresario puede vigilar a sus trabajadores en el trabajo? ¿Un empleado puede navegar por internet, llamar por teléfono o enviar correos electrónicos personales durante su horario de trabajo? ¿Un empresario puede hacer seguimientos o proceder al registro de sus trabajadores? ¿Un empresario puede consultar los correos electrónicos, ficheros y carpetas personales del trabajador almacenados en su ordenador del trabajo? ¿Qué información puede pedir el empresario en una entrevista de trabajo o de evaluación? ¿Un empresario puede despedir al trabajador por motivos relacionados con su vida privada? ¿Un empresario puede despedir a un trabajador como consecuencia de opiniones manifestadas en las redes sociales?</p>
<p>Derecho de la Inmigración y Nacionalidad</p> <p>■</p> <p><i>Pier 9</i></p>	<p>El terrorismo como arma contra la inmigración y los derechos de los refugiados en el marco de la justicia transicional</p> <p>La presencia en una región de grupos terroristas es, con frecuencia, un factor que incita a la migración de las poblaciones civiles en busca de protección. Sin embargo, muchos discursos políticos señalan en la actualidad a la migración como motor del terrorismo, lo que lleva a abordar el fenómeno migratorio bajo un punto de vista únicamente basado en la seguridad. En este contexto, el objetivo de nuestra sesión será debatir especialmente sobre el impacto de las medidas antiterroristas en las personas migrantes (con especial atención a los refugiados), y sobre los riesgos inherentes a una política migratoria restrictiva en relación con la propagación del terrorismo. Por otro lado, nuestra sesión abordará el tema del proceso de justicia transicional, cuya función principal es, sobre todo, la de identificar a las personas responsables de atentar contra los derechos humanos, reparar daños a las víctimas, y ayudar a la reconciliación a nivel individual y nacional. De hecho, gran parte de la sociedad civil, directamente afectada por los conflictos bélicos, suele ser favorable a ella. En consecuencia, debatiremos sobre las relaciones, con frecuencia complejas, que mantienen la migración forzada y la justicia transicional, en especial sobre el derecho que tienen las personas que han abandonado su país a participar como ciudadanos en su reconstrucción. Analizaremos también las estrategias jurídicas que permiten un reconocimiento del desplazamiento forzoso de las poblaciones y que establecen un vínculo entre el derecho de las víctimas a la reparación y el derecho de los refugiados a volver a su país con total seguridad.</p>
<p>Derecho Contractual / Derecho de la Moda / Propiedad Intelectual (día entero)</p> <p>■</p> <p><i>Regatta</i></p>	<p>El lanzamiento de una marca de moda</p> <p>En el lanzamiento de una marca de moda no todo se basa en un buen diseño. Es necesario, además del correcto modelo de negocio, responder a la demanda de los consumidores y a nuestra posible competencia para así poder crear un negocio con buenas perspectivas de futuro. Lo anterior sólo sucede cuando a la creatividad y a la producción se le suman los correctos canales de distribución, unas buenas relaciones comerciales y contractuales con nuestros proveedores y clientes así como la correcta protección de nuestra marca y nuestros diseños. Actualmente el mundo de la moda es uno de los sectores que más está contribuyendo a la contaminación de nuestro medio ambiente, por lo que los nuevos empresarios deberán enfrentarse, sin ningún género de dudas, a nuevos retos ecológicos. En esta sesión las comisiones Derecho de la Moda, Propiedad Intelectual y Derecho de los Contratos nos expondrán en una sesión con activa participación de los asistentes cuáles son esos retos necesarios de futuro.</p>

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

PRESIDENTES

Stefano DINDO
(*Dindo, Zorzi e Avvocati*) Verona, Italia

Pascal PETREL
(*Société d'Avocats P&A*) París, Francia
Maria CRONIN
(*Peters & Peters Solicitors LLP*)
Londres, Reino Unido
David LEPIDI
(*Selar Lepidi-Bril*) París, Francia

Coordinadoras:
Jacqueline SCOTT
(*Fortney & Scott, LLC*)
Washington, DC, Estados Unidos
Kathleen HEYCOCK
(*Farrer & Co*) Londres, Reino Unido

Rayan HOUDROUGE
(*Lenz & Staehelin*) Ginebra, Suiza

Gavin LLEWELLYN
(*Stone King LLP*)
Londres, Reino Unido
Fabio MORETTI
(*Moretti Burgio*) Milán, Italia
Milagros POAL-MANRESA CANTARELL
(*Centell-Folch Abogados Asociados*)
Barcelona, España

PONENTES

Antoine DE BROSES (*Product Law Firm*) París, Francia
Stefano DINDO (*Dindo, Zorzi e Avvocati*) Verona, Italia
Stephen GARDNER (*Stanley Law Group*) Dallas, TX, Estados Unidos
Marco MARIANI (*Studio Legale Associato Catta Mariani*) Florencia, Italia
Michael MEYENBURG (*Dr. Michael Meyenburg Rechtsanwalt*) Viena, Austria
Lynne R. OSTFELD (*Lynne R. Ostfeld PC*) Chicago, IL, Estados Unidos
Michael R. REESE (*Reese LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos

Shalini AGARWAL (*In Se Legal*) Nueva Delhi, India
Ulrich BAUMANN (*Corplegal*) Múnich, Alemania
Stéphane BLOCH (*KGA Avocats*) París, Francia
Hervé DUVAL (*KGA Avocats*) París, Francia
Mary-Daphné FISHELSON (*August Debouzy*) París, Francia
Claudio GOMARA DE OLIVEIRA (*Gomara de Oliveira, Advogados*) Sao Paulo, Brasil
Philippe GOOSSENS (*Altana*) París, Francia
William M. HANNAY (*Schiff Hardin LLP*) Chicago, IL, Estados Unidos
Matelda LO FIEGO (*Studio Legale Lo Fiego*) Milán, Italia
Michael MEYENBURG (*Dr. Michael Meyenburg Rechtsanwalt*) Viena, Austria
Acácio PITA NEGRÃO (*P.L.E.N. - Sociedade de Advogados*) Lisboa, Portugal
Bénédicte QUERENET-HAHN (*GGV Avocats à la Cour Rechtsanwâlter*) París, Francia
Kristin TAYLOR (*Cassels Brock Lawyers*) Toronto, ON, Canadá
Federico TORZO (*Studio Legale Macchi di Cellere Gangemi*) Milán, Italia
Michel VALTICOS (*Canonica Valticos & Associés*) Ginebra, Suiza
Elisabeth VAN MONTAGU-MASAMBA (*KGA Avocats*) París, Francia

Mahfoud AIT ERRAMI, Casablanca, Marruecos
Huguette ANDRÉ-CORET, Soisy-Sur-Seine, Francia
Nikolaos ARGYRIOU (*Lawgreece*) Tesalónica, Grecia
Jacqueline R. BART (*Bartlaw Canadian Immigration Barristers and Solicitors*) Toronto, ON, Canadá
Bruno BLANPAIN (*Marx Van Ranst Vermeersch & Partners*) Bruselas, Bélgica
Clayton E. CARTWRIGHT, Jr (*The Cartwright Law Firm LLC*) Columbus, GA, Estados Unidos
Laura DEVINE (*Laura Devine Solicitors*) Londres, Reino Unido
Martin KAMAKO (*Cabinet Kamako*) Duala, Camerún
Hervé LINDER (*Ernst & Linder LLC*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Marc-Antoine MANCINI (*Wasserman, Mancini and Chang, P.C.*) Washington, DC, Estados Unidos
Anne O'DONOGHUE (*Immigration Solutions Lawyers*) Sídney, Australia
Elisabeth ZAKHARIA SIOUFI (*Elisabeth Zakharia Sioufi*) Jdeidet El Metn, Líbano

Renata BERZANSKIENE (*Sorainen*) Vilna, Lituania
Alain CLERY (*Clery - Avocats*) París, Francia
Marita DARGALLO NIETO (*Buigas*) Barcelona, España
Simon J. FRANKEL (*Covington & Burling LLP*) San Francisco, CA, Estados Unidos
David PINET (*Lebray & Associés*) París, Francia
Stephen SIDKIN (*Fox Williams LLP*) Londres, Reino Unido
Matthias W. STECHER (*Beiten Burkhardt*) Múnich, Alemania



SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

SESIONES	TEMA
Derecho Inmobiliario ■ <i>Dockside 9</i>	<p>Caso práctico: la adquisición de suelo industrial en crisis para su redesarrollo y certificaciones de calidad de la edificación</p> <p>El 61º congreso anual tendrá como temas principales los recursos naturales y la justicia transicional. Un tema difícil de acompañar con una práctica como el derecho inmobiliario, que más bien ha demostrado históricamente, un respeto muy leve de los recursos naturales, y es escasamente transicional y más certeramente inmueble. Pero más que entonar un <i>mea culpa</i> por el pasado, hemos pensado en ofrecer un contrapunto. Así, siguiendo la aproximación al derecho inmobiliario como esfera de negocios que iniciamos en nuestro 59º congreso anual, intentaremos dilucidar si la compra de un suelo contaminado y quizás con alguna demolición pendiente capta algún tipo de interés en el mercado y qué es toda esta historia de la certificación de calidad de los edificios. Por tanto, en este próximo 61º congreso anual aspiramos a contar con oradores de múltiples jurisdicciones que traten un “caso práctico” común que permita a cada uno de ellos compartir los elementos clave de un proceso de adquisición de un suelo en estado crítico para volverlo a desarrollar y si ello puede ser un buen negocio y para qué tipo de cliente al tiempo que intentaremos averiguar qué hay detrás de etiquetas tales como ISO14001, Breeam, Leed. Como siempre, compartiremos ejemplos y batallas de nuestro día a día y experiencia.</p>

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

Arbitraje Internacional ■ <i>Harbour C</i>	<p>Arbitraje de inversiones: problemas y desafíos importantes</p> <p>Nuestra sesión constará de dos paneles. El primero abordará temas preliminares como la planificación de las inversiones y la búsqueda del tratado más favorable, decisiones divergentes sobre reclamaciones dimanantes de los tratados, conflictos contractuales y cláusulas paraguas, competencia de los tribunales de arbitraje de inversiones sobre las reconvencciones y las defensas fundadas en alegaciones de corrupción. La segunda parte del programa se dedicará al estudio de las medidas reglamentarias y judiciales y a los retos que tiene que afrontar el sistema de arbitraje de inversiones en la actualidad. Nuestro panel de expertos estudiará la doctrina emergente sobre el poder de policía y el derecho a regular de los Estados, la revisión por parte del tribunal de arbitraje de inversiones de las sentencias dictadas en sistemas judiciales aparentemente disfuncionales, así como asuntos relacionados con la legitimidad y la transparencia del arbitraje de inversiones.</p>
Empresas y Derechos Humanos ■ <i>Pier 2</i>	<p>El crecimiento responsable: incentivos comerciales y económicos a favor del Estado de derecho</p> <p>A pesar de las medidas adoptadas para promover el Estado de Derecho en el mundo, muchos países aún no poseen sistemas jurídicos eficaces. En consecuencia, las empresas suelen enfrentarse a grandes retos en lo referente a un entorno empresarial previsible y al mantenimiento de normas éticas, lo que puede frenar la inversión y el crecimiento. La existencia del Estado de Derecho permite a las empresas competir en pie de igualdad asegurando el respeto de los derechos humanos fundamentales, de la propiedad y de los trabajadores. Por tanto, no sólo es positivo para la sociedad sino también para los negocios. El panel debatirá sobre las normas mundiales del Estado de Derecho, el fomento del Estado de Derecho como imperativo de la responsabilidad social empresarial, el Pacto Mundial de la ONU para promover la responsabilidad social empresarial y la manera en que las empresas pueden apoyar al Estado de Derecho en sus principales actividades.</p> <p style="text-align: center;">  <i>Patrocinador de la sesión</i> </p>
Derecho Bancario y Financiero ■ <i>Pier 3</i>	<p>Radiografía de una financiación de proyecto para la implantación de un parque eólico</p> <p>Partiendo de un caso práctico, analizaremos la estructura financiera de una financiación de proyecto para la implantación de un parque eólico y sus posibles impactos.</p>
Derecho de las Biotecnologías / Privacidad y Derechos de la Persona Digital (día entero) ■ <i>Pier 5</i>	<p>Inteligencia artificial (IA) y dispositivo de emergencia: la expansión de las empresas biotecnológicas y de alta tecnología</p> <p>Los avances científicos ponen en deuda a una velocidad mayor que la luz, nuestro viejo sistema de creencias. Google, Facebook y Amazon se han unido, preocupados por evitar los riesgos de la pérdida de control de la IA. ¿Cuáles son las consecuencias de tales riesgos, luego de que la tecnología inversa permitiera descifrar el problema? Conjugando ciencia, tecnología y derecho, describiremos estas evoluciones y analizaremos la eficacia de los mecanismos actuales relacionados con el Estado de Derecho, tales como la propiedad intelectual y las leyes sobre privacidad. Asimismo, examinaremos la posibilidad de mejorar el sistema jurídico, incluso adoptando potencialmente un sistema que depende de la IA.</p>

SÁBADO 28 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

PRESIDENTES

José Antonio PÉREZ BREVA
(JAP) Barcelona, España

PONENTES

Nikolaos ARGYRIOU (*Lawgreece*) Tesalónica, Grecia
Laura CONDUIT (*Farrer & Co*) Londres, Reino Unido
Clarence FOO (*Foo & Partners*) Singapur, Singapur
Erwin HANSLIK (*Taylor Wessing e/n/w/c Advokáti V.O.S.*) Praga, República Checa
Sandra JACOBUS (*Ganfer & Shore LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Steffen KIRCHER (*Menold Bezler Rechtsanwälte Partnerschaft mbB*) Stuttgart, Alemania
Stéphane KONKOLY (*Burckhardt*) Basilea, Suiza
Carlo MASTELLONE (*Studio Legale Mastellone*) Florencia, Italia
Steven J. SHORE (*Ganfer & Shore LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Avninder SINGH (*Cicero Chambers*) Nueva Delhi, India

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

Patricia Ann PETERSON, París, Francia

Andrea BJORKLUND (*Faculty of Law, McGill University*) Montreal, QC, Canadá
Gabriel BOTTINI (*Uria Menéndez*) Madrid, España
John BRANSON (*Womble Carlyle*) Charlotte, NC, Estados Unidos
Andrea CARLEVARIS (*Corte Internacional de Arbitraje de la CCI*) París, Francia
Aïssatou DIOP (*Centro Internacional de Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones - CIADI*) Washington, DC, Estados Unidos
Marc HENRY (*Hughes Hubbard & Reed*) París, Francia
C. Ryan REETZ (*Bryan Cave LLP*) Miami, FL, Estados Unidos
Caroline RICHARD (*Freshfields Bruckhaus Deringer LLP*) Washington, DC, Estados Unidos
Janet WALKER (*Osgoode Hall Law School*) Toronto, ON, Canadá

Coordinadores:

Nigel ROBERTS
(*LexisNexis*) Nueva York, NY,
Estados Unidos
Samantha DAVIES,
Londres, Reino Unido

Fred HEADON (*Air Canada*) Montréal, QC, Canadá
Christina KOULIAS (*United Nations Global Compact*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Ian McDOUGALL (*LexisNexis*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Carmen POMBO MORALES (*Fundación Fernando Pombo*) Madrid, España
Ganador del Premio Internacional Jacques Leroy 2017

Ana BEN VÁZQUEZ

(*Pro & Asociados*) Madrid, España

Barbara BANDIERA (*Studio Legale RCC*) Milán, Italia
Travis L. GERING (*Wuersch & Gering LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Olivier NICOD (*Gross & Associés*) Lausana, Suiza
Silvestre TANDEAU DE MARSAC (*Fischer, Tandeau de Marsac, Sur & Associés*) París, Francia
Yonca Fatma YÜCEL (*Banking Regulation and Supervision Agency*) Ankara, Turquía

Jean-François HENROTTE

(*Lexing - Belgium*) Lieja, Bélgica

Wei SONG

(*Law Institute - University of Science and Technology of China*) Hefei, China

Joseph DEHNER (*Frost Brown Todd LLC*) Cincinnati, OH, Estados Unidos
Sergio FERRAZ (*Sergio Ferraz Consultoria Jurídica SC*) Sao Paulo, Brasil
Barbara J. GISLASON (*Law Office of Barbara J. Gislason*) Fridley, MN, Estados Unidos
Wei GUO (*Anhui Guoyu Law Firm*) Shanghái, China
Joanna KRAKOWIAK (*Wardynski & Partners SP.K.*) Varsovia, Polonia
Fabio MARAZZI (*Marazzi & Associati*) Milán, Italia
Paul R. MORICO (*Baker Botts LLP*) Houston, TX, Estados Unidos
Janice MULLIGAN (*Mulligan, Banham & Findley*) Houston, TX, Estados Unidos
Sándor NEMETH (*Szecskey Attorneys at Law*) Budapest, Hungría
Mohamed Mehdi OTHMANI (*Cabinet Me Benantar*) Argel, Argelia
Peter REYES (*Minnesota Court of Appeals*) Saint Paul, MN, Estados Unidos
Duan RUICHUN (*China Law Association on Science and Technology - CLAST*) China
Lingqiao SONG (*McGill University*) Montreal, QC, Canadá
Qigui SUN (*University of Science and Technology of China*) Hefei, China
Yuanming SUN (*University of Science and Technology of China*) Hefei, China



DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

SESIONES

TEMA

UIA / ABA

■
Pier 7

Fotografía 3.0: libertad de expresión, privacidad y la Nueva Normalidad

Tras la gran novedad que supuso el nacimiento de la fotografía en 1839, esta disciplina ha luchado para dejar de ser una simple práctica funcional y posicionarse como un medio artístico. Esta fotografía 1.0 se ha mantenido hasta 1975, con la invención de la cámara digital y la aparición de la Fotografía 2.0. Desde 2004 al 2010, entre el lanzamiento de Facebook y el de Instagram, en la era de las redes sociales, surgió la Fotografía 3.0. La imagen es a la comunicación actual lo que los caracteres de imprenta lo eran a la comunicación del siglo XV. Estamos rodeados de imágenes: en los carteles, en nuestros teléfonos y en prácticamente todos los artilugios. Cerca de 1,8 billones de imágenes digitales son subidas cada día. Cualquiera que posea un teléfono es ahora un fotógrafo. Esto significa también que cada uno es un tema para todos los demás. Las fronteras entre el arte y la libertad de expresión, por un lado, y entre la vigilancia y la violación de la privacidad, por otro lado, se han difuminado. Son cada vez más frecuentes los casos de conflicto entre los derechos fundamentales a la privacidad y a la libertad de expresión, ambos reconocidos en las constituciones nacionales y en la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Este programa tiene como objetivo analizar este conflicto y los límites de cada uno de estos derechos, ofreciendo una visión general de la jurisprudencia comparada, y, durante una sesión interactiva, invita al público a dar su opinión sobre fotos concretas y los problemas que plantean.

Derecho de las Insolvencias

■
Pier 8

1. Soluciones alternativas para la resolución de conflictos: acuerdos extrajudiciales y mediación
2. La quiebra tras catástrofes ambientales

Análisis de casos prácticos por un equipo de abogados de distintas jurisdicciones del mundo.



Patrocinador de la sesión

Derecho de Familia

■
Pier 9

La familia moderna

Exposición sobre el concepto de familia moderna y las cuestiones que pueden surgir y, entre ellas: Igualdad del matrimonio, quién es el padre, adopción y maternidad subrogada, la jurisdicción y residencia habitual del menor.

Speed Dating
de los Despachos
de Abogados

■
Marine

Durante esta sesión, los representantes de los bufetes tienen 3 minutos para presentarse. ¿El objetivo? Ampliar su red a nivel internacional con vistas a futuras colaboraciones, encontrar abogados del mundo entero y compartir su experiencia en la gestión de bufetes de abogados.

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

Porvenir del Abogado

■
Harbour AB

El abogado ante las jurisdicciones internacionales y la preservación de los principios esenciales de la profesión en el ejercicio ante éstas

En la búsqueda de progresos del Estado de Derecho en los asuntos internacionales, se han creado en los últimos tiempos una amplia gama de tribunales internacionales (entre otros: los tribunales administrativos internacionales a los que se recurre para resolver disputas entre administraciones públicas internacionales; los diversos tribunales penales internacionales; los tribunales internacionales mixtos; o los tribunales regionales o subregionales). Así, puede resultar de interés reflexionar sobre la vigencia y aplicabilidad de los principios esenciales de nuestra profesión y fiabilidad de los procedimientos, en estos foros.

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

PRESIDENTES

Louis F. BURKE (*Louis F. Burke PC*)
Nueva York, NY, Estados Unidos

PONENTES

Imran AHMAD (*Miller Thomson LLP*) Toronto, ON, Canadá
Hilarie BASS, Presidenta de la ABA a partir de agosto de 2017 (*Greenberg Traurig LLP*) Miami, FL, Estados Unidos
Douglas HARRISON (*Stikeman Elliott LLP*) Toronto, ON, Canadá
Steven M. RICHMAN (*Clark Hill PLC*) Princeton, NJ, Estados Unidos
Wendy WAGNER (*Gowling WLG*) Ottawa, ON, Canadá

Ángel María BALLESTEROS BARROS
(*Concordia Abogados SLP*)
Sevilla, España

Rubén ACOSTA GONZÁLEZ (*Acosta & Asociados*) Guadalajara, México
Maria Cristina CRETI (*Studio Legale Avv. M.C. Creti*) Milán, Italia
Alvaro GASULL TORT (*Roca Junyent SLP*) Barcelona, España
Daniela HORVITZ LENNON (*Horvitz & Horvitz Abogados*) Santiago, Chile
Shayne R. KUKULOWICZ (*Cassels Brock Lawyers*) Toronto, ON, Canadá
Douglas LAM (*Des Voeux Chambers*) Hong Kong, SAR, China
Thierry MONTÉLAN (*UGGC Avocats*) París, Francia
José PAJARES ECHEVERRÍA (*Pajares & Asociados Abogados*) Zaragoza, España
Juan Eduardo PALMA JARA (*Palma Abogados*) Santiago, Chile
Birgit SAMBETH GLASNER (*Altenburger LTD Legal + Tax*) Ginebra, Suiza

Simon J. BRUCE
(*Farrer & Co*) Londres, Reino Unido

Jennifer BELLI (*Bory & Associés*) Ginebra, Suiza
Ignacio CORBERA DALE (*J&A Garrigues LLP*) Londres, Reino Unido
Veronica DINDO (*Dindo, Zorzi e Avvocati*) Verona, Italia
Victoire DOSSIN (*Bassano Avocats*) París, Francia
Barbara J. GISLASON (*Law Office of Barbara J. Gislason*) Fridley, MN, Estados Unidos
Ana María KUDISCH CASTELLO (*Kudisch Abogados*) México DF, México
Carolina MARÍN PEDREÑO (*Dawson Cornwell Solicitors*) Londres, Reino Unido
Caroline MECARY, París, Francia
Laura María Esther RODRÍGUEZ MACIAS (*Alai Esq S.C.*) México DF, México

Urquiola Mariana DE PALACIO DEL VALLE DE LERSUNDI
(*Palacio y Asociados, Abogados*)
Madrid, España

Fred KAN
(*Fred Kan & Co*)
Hong Kong, SAR, China

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

Urquiola Mariana DE PALACIO DEL VALLE DE LERSUNDI
(*Palacio y Asociados, Abogados*)
Madrid, España

Issouf BAADHIO (*Cabinet d'Avocat Baadhio*) Ouagadougou, Burkina Faso
Ángela DÍAZ-BASTIEN VARGAS-ZUÑIGA (*Ernesto Díaz-Bastien & Asociados Abogados*) Madrid, España
Julie GOFFIN, Bruselas, Bélgica
Steven A. HAMMOND (*Hughes Hubbard & Reed LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos
Patricia LÓPEZ AUFRANC (*Marval, O'Farrell & Mairal*) Buenos Aires, Argentina



DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

SESIONES	TEMA
<p>Defensa de la Defensa</p> <p>■</p> <p><i>Harbour C</i></p>	<p>Actualidad en materia de defensa de la defensa y observación judicial</p>
<p>Derecho Fiscal / Derecho de Sociedades y Fusiones y Adquisiciones</p> <p>■</p> <p><i>Pier 2</i></p>	<p>Estructuración de operaciones transfronterizas en el sector de los recursos naturales y de la energía: énfasis especial en el capital de inversión</p> <p>Las transacciones de capital de inversión se han desarrollado de tal manera que representan una parte significativa del mercado global de las transacciones de fusiones y adquisiciones (F&A), ya que las empresas de capital de inversión han traspasado las fronteras de Estados Unidos y del Reino Unido para convertirse en actores clave de las transacciones de F&A a escala mundial. Aunque con frecuencia la prensa se hace eco de operaciones multimillonarias realizadas por sociedades y grandes fondos de inversión de capital, son las transacciones del mercado intermedio las que siguen predominando en términos de cantidad de operaciones realizadas. Y a pesar del sentimiento antiglobalización que prevalece actualmente en la política occidental, las transacciones transfronterizas siguen representando gran parte de los negocios buscados por las empresas de cartera de fondos que operan incluso en el segmento pequeño y mediano del mercado, con el fin de aumentar su facturación. Por otra parte, en un medio globalizado donde los países y las empresas compiten por el acceso a la energía, los recursos naturales - sectores que son con frecuencia estrictamente regulados - y las materias primas, las F&A en el sector de la energía y de los recursos naturales, normalmente muy regulado, son cada vez más frecuentes y también cada vez más complejas. Esta sesión estudiará temas comunes en las operaciones transfronterizas, con especial atención en aquellos aspectos que suelen surgir cuando se estructura una operación transfronteriza en el sector de los recursos naturales y de la energía, incluyendo la elección de la legislación, la resolución de conflictos, la indemnización, la participación de la dirección, las aprobaciones regulatorias y las diferencias entre la jurisdicción de tradición romanista y las prácticas en el Reino Unido y los Estados Unidos, así como el gran número de aspectos fiscales a tener en cuenta en cada transacción.</p>
<p>Derecho de Familia / Derecho Internacional de Sucesiones</p> <p>■</p> <p><i>Pier 3</i></p>	<p>Estrategias de protección contra las reclamaciones de los cónyuges e hijos tras fallecimiento y divorcio</p> <p>Exposición sobre las estrategias que las familias y los particulares pueden adoptar para protegerse contra las reclamaciones de los cónyuges y los niños en caso de fallecimiento y divorcio, incluyendo la planificación del patrimonio y la herencia, fideicomisos y otras estructuras, así como acuerdos pre-nupciales y otros acuerdos matrimoniales.</p>
<p>Derecho de las Biotecnologías / Privacidad y Derechos de la Persona Digital (día entero)</p> <p>■</p> <p><i>Pier 5</i></p>	<p>Inteligencia artificial (IA) y dispositivo de emergencia: la expansión de las empresas biotecnológicas y de alta tecnología</p> <p>Los avances científicos ponen en deuda a una velocidad mayor que la luz, nuestro viejo sistema de creencias. Google, Facebook y Amazon se han unido, preocupados por evitar los riesgos de la pérdida de control de la IA. ¿Cuáles son las consecuencias de tales riesgos, luego de que la tecnología inversa permitiera descifrar el problema? Conjugando ciencia, tecnología y derecho, describiremos estas evoluciones y analizaremos la eficacia de los mecanismos actuales relacionados con el Estado de Derecho, tales como la propiedad intelectual y las leyes sobre privacidad. Asimismo, examinaremos la posibilidad de mejorar el sistema jurídico, incluso adoptando potencialmente un sistema que depende de la IA.</p>
<p>Foro de Despachos de Abogados</p> <p>■</p> <p><i>Pier 7</i></p>	<p>El impacto de la <i>Legal/Tech</i> en la abogacía</p>

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

PRESIDENTES

Carlos FATÁS MOSQUERA
(Alion Abogados SLP)
Barcelona, España

Martin PRADEL
(Cabinet Martin Pradel) París, Francia

Jacqueline SCOTT
(Fortney & Scott, LLC)
Washington, DC, Estados Unidos

PONENTES

Carlos FATÁS MOSQUERA (Alion Abogados SLP) Barcelona, España

Fatimata M'BAYE, Presidenta de la Asociación Mauritana de Derechos Humanos, Nouakchott, Mauritania

Martin PRADEL (Cabinet Martin Pradel) París, Francia

Richard SÉDILLOT (Conseil National des Barreaux) París, Francia

Jacqueline SCOTT (Fortney & Scott, LLC) Washington, DC, Estados Unidos

Alexander PUPETER
(P+P Pöllath + Partners)
Múnich, Alemania

James D. ROSENER (Pepper Hamilton LLP) Nueva York, NY, Estados Unidos

Ismail BENAÏSSI (Cabinet de Me Benaïssi) París, Francia

Marc FYON (Stibbe) Bruselas, Bélgica

Stephan KOENIG (Oppenhoff & Partner) Colonia, Alemania

Patricia LÓPEZ AUFRANC (Marval, O'Farrell & Mairal) Buenos Aires, Argentina

Jorge MARTÍ MORENO (Uría Menéndez) Valencia, España

Pedro REBELO DE SOUSA (SRS Advogados, RL) Lisboa, Portugal

Bradley RICHARDS (Haynes and Boone CDG, LLP) Londres, Reino Unido

Francisco Luis SOLER CABALLERO (J&A Garrigues L.L.P) Valencia, España

Benjamin STRAUSS (Pepper Hamilton LLP) Wilmington, DE, Estados Unidos

Simon J. BRUCE
(Farrer & Co) Londres, Reino Unido

Andreas Otto KÜHNE
(BKL Fischer Kühne Lang)
Bonn, Alemania

Joana ALVES CARDOSO (A&N - Advogados e Notários) Macao, SAR, China

Muriel CADIOU (Cadiou - Barbe - Laroque) París, Francia

Daniel FISCHER (BKL Fischer Kühne Lang) Bonn, Alemania

Alfredo GUARINO (Studio Legale Avv. Vincenzo Guarino) Nápoles, Italia

Élodie MULON (Mulon & Associés) París, Francia

Federico Martin PRUS (Estudio Jurídico Dr. Prus) Buenos Aires, Argentina

Howard S. SIMMONS (Simmons da Silva & Sinton) Brampton, ON, Canadá

Jean-François HENROTTE
(Lexing - Belgium) Lieja, Bélgica

Wei SONG
(Law Institute - University of Science and Technology of China) Hefei, China

Joseph DEHNER (Frost Brown Todd LLC) Cincinnati, OH, Estados Unidos

Sergio FERRAZ (Sergio Ferraz Consultoria Jurídica SC) Sao Paulo, Brasil

Barbara J. GISLASON (Law Office of Barbara J. Gislason) Fridley, MN, Estados Unidos

Wei GUO (Anhui Guoyu Law Firm) Shanghái, China

Joanna KRAKOWIAK (Wardynski & Partners SP.K.) Varsovia, Polonia

Fabio MARAZZI (Marazzi & Associati) Milán, Italia

Paul R. MORICO (Baker Botts LLP) Houston, TX, Estados Unidos

Janice MULLIGAN (Mulligan, Banham & Findley) San Diego, CA, Estados Unidos

Sándor NEMETH (Szecskay Attorneys at Law) Budapest, Hungría

Mohamed Mehdi OTHMANI (Cabinet Me Benantar) Argel, Argelia

Peter REYES (Minnesota Court of Appeals) Saint Paul, MN, Estados Unidos

Duan RUICHUN (China Law Association on Science and Technology - CLAST) China

Lingqiao SONG (McGill University) Montreal, QC, Canadá

Qigui SUN (University of Science and Technology of China) Hefei, China

Yuanming SUN (University of Science and Technology of China) Hefei, China

Michael BRAUCH (SKW Schwarz Rechtsanwälte) Múnich, Alemania

Murray S. LEVIN (Pepper Hamilton LLP) Filadelfia, PA, Estados Unidos

Jean-Jacques UETTWILLER, Presidente Saliente de la UIA (UGGC Avocats) París, Francia



DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

SESIONES	TEMA
<p>Mediación y Prevención de los Conflictos</p> <p>■</p> <p><i>Pier 9</i></p>	<p>1. La mediación en casos de problemas entre grupos étnicos en conflictos nacionales e internacionales El ejemplo y la experiencia de la Comisión Verdad y Reconciliación de Canadá.</p> <p>2. La superación de un obstáculo emocional alrededor de la mesa de negociaciones o de mediación Gestionar la verdad, la culpa, la reconciliación y el reconocimiento: ¿Cómo pueden los abogados manejar mejor estos conceptos cargados?</p> <p>El programa se centrará en los elementos que se encuentran comúnmente en el manejo de conflictos, pero que son muy pocas veces abordados desde la perspectiva del abogado. El objetivo es proporcionar a los abogados una mejor comprensión de algunos de los factores y conceptos clave más latentes pero sin embargo fundamentales, que pueden ayudar a alcanzar una solución, y que son demasiado a menudo ignorados en el contexto de un conflicto.</p>
<p>Derecho Administrativo / Derecho del Arte / Derecho del Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible / Derecho Inmobiliario</p> <p>■</p> <p><i>Regatta</i></p>	<p>14:00 - 16:30 > Café del conocimiento: «explotación de los recursos naturales» Las cuatro comisiones debatirán sobre los tres aspectos del tema principal – turismo, paisaje y arqueología – bajo el punto de vista de su ámbito jurídico respectivo. Veremos cómo los cuatro ámbitos del derecho colaboran o se solapan, cuáles son los debates específicos de cada ámbito sobre la explotación de los recursos naturales y qué conclusiones pueden extraerse de nuestra práctica jurídica.</p> <p>16:30 - 18:00 > Comisión Derecho del Arte: «la abogacía y el arte de contar historias» En la profesión jurídica, una de las habilidades más importantes es saber hacer una exposición que convenza a la gente. Dicho de otro modo, se trata de contar una/nuestra historia. Es una tradición que prácticamente ha desaparecido en las familias de la civilización occidental. Estamos más acostumbrados a escuchar historias a través de películas y libros que a contarlas nosotros mismos. Sin embargo, esta tradición aún se mantiene viva entre los pueblos indígenas de todos los continentes. Invitamos a nuestros colegas a aprender más acerca del arte de contar historias con un representante de los pueblos indígenas.</p>
<p>Propiedad Intelectual / Derecho de las Tecnologías de la Información</p> <p>■</p> <p><i>Marine</i></p>	<p>El ciberespionaje y el cliente Aunque el caso Sony Pictures en el marco de la campaña presidencial de 2016 en los Estados Unidos sea quizás uno de los más mediáticos de los últimos años, el pirateo y las filtraciones se han convertido en moneda corriente en todas las organizaciones. Los datos personales y otro tipo de datos de los clientes, la información financiera y los secretos comerciales de gran valor están potencialmente amenazados. A la hora de elaborar políticas de tratamiento de la información, las empresas, además de preocuparse de proteger su propiedad intelectual, tienen que respetar un abanico cada vez más amplio de leyes sobre privacidad, bancos y valores, así como las regulaciones sectoriales. Lo mismo ocurre en el caso de los proveedores, no sólo los proveedores de programas (especialmente para los SaaS o software como servicio) sino también los abogados. Los consultores externos pueden realizar auditorías y proporcionar certificaciones e informes ISO 27001, SSAE 16 SOC y similares, pero ¿es esto suficiente para evitar la piratería? ¿Qué deben saber sus clientes para desenvolverse en este medio en constante cambio? ¿Cuáles son las consecuencias de potenciales deficiencias?</p>
<p>Derecho Deportivo</p> <p>■</p> <p><i>Dockside 9</i></p>	<p>Arbitraje y gobernanza en el deporte En lo que respecta al «Arbitraje Internacional en el Deporte en América del Norte y Europa», analizaremos y evaluaremos diferentes experiencias y estructuras de arbitraje en los principales deportes de América del Norte y Europa. Se prestará atención especialmente a la forma en que funciona el sistema de arbitraje, desde una perspectiva del derecho comparado. También se discutirán las sanciones deportivas (como por parte de las federaciones deportivas), incluyendo los casos ante el Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS por sus siglas en francés). En cuanto a los «Modelos de Gobernanza en el Deporte», se invitarán a expertos de la industria deportiva, asesores y miembros de los órganos directivos para discutir Modelos de Gobernanza en los principales deportes de ambos lados del Atlántico.</p>

DOMINGO 29 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

PRESIDENTES

Georges FEGHALI
(*Georges Feghali Conflict Management & Resolution Office*) Beirut, Líbano

Carlos DE MIGUEL PERALES
(*Uriá Menéndez*) Madrid, España

José Luis MOREIRA DA SILVA
(*SRS Advogados, RL*) Lisboa, Portugal

José Antonio PÉREZ BREVA
(*JAP*) Barcelona, España

Claudia VON SELLE
(*Zschunke Avocats / Rechtsanwälte*) Berlín, Alemania

Gavin LLEWELLYN
(*Stone King LLP*) Londres, Reino Unido

Bruce LANDAY
(*Landay Leblang Stern*) Boston, MA, Estados Unidos

Fernando VEIGA GOMES
(*Abreu Advogados*) Lisboa, Portugal

PONENTES

Martina DOLEZALOVA (*Colegio de Abogados de República Checa*) Praga, República Checa
Thomas GAULTIER (*Abreu Advogados*) Lisboa, Portugal
Yonca Fatma YÜCEL (*Banking Regulation and Supervision Agency*) Ankara, Turquía

Judith BOUCHARDEAU (*Borghese Associés*) París, Francia
Emmanuel PIERRAT (*Cabinet Pierrat*) París, Francia
Massimo STERPI (*Studio Legale Jacobacci & Associati*) Roma, Italia
Claudia VON SELLE (*Zschunke Avocats / Rechtsanwälte*) Berlín, Alemania

Renata BERZANSKIENE (*Sorainen*) Vilna, Lituania
Ian DE FREITAS (*Farrer & Co*) Londres, Reino Unido
Thomas KRITTER (*Kleiner Rechtsanwälte*) Mannheim, Alemania
Mark A. REUTTER (*Walder Wyss LTD*) Zúrich, Suiza
Bradley RICHARDS (*Haynes and Boone CDG, LLP*) Londres, Reino Unido
Marcus SCHRIEFERS (*Heussen Rechtsanwaltsgesellschaft MBH*) Stuttgart, Alemania

Randy ALIMENT (*Lewis Brisbois Bisgaard & Smith LLP*) Seattle, WA, Estados Unidos
Ornella Desirée BELLIA (*European Professional Football Leagues*) Ginebra, Suiza
Robert J. CALDWELL (*Kolesar and Leatham*) Las Vegas, NV, Estados Unidos
Pierfilippo CAPELLO (*Guardamagna e Associati*) Milán, Italia
David CASSERLY, Lausana, Suiza
Paul J. GREENE (*Global Sports Advocates, LLC*) Portland, ME, Estados Unidos
Clifford J. HENDEL (*Araoz & Rueda*) Madrid, España
Emanuel MACEDO DE MEDEIROS (*ICSS Europe*) Londres, Reino Unido
Martin SCHIMKE (*Bird & Bird LLP*) Düsseldorf, Alemania
Steven B. SMITH (*Bryan Cave LLP*) Colorado Springs, CO, Estados Unidos
Matthew SHUBER (*Toronto Blue Jays Baseball Club*) Toronto, ON, Canadá



LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

SESIONES

TEMA

Inversiones Extranjeras

■
Harbour C

Explotación de recursos naturales e inversión extranjera directa (IED)

¿Cuáles son los principales sectores de la inversión extranjera directa (IED) en los recursos naturales de su país? ¿Existe algún tipo de limitación de la IED en esos sectores? ¿Qué estructuras jurídicas son las más interesantes? ¿Cuáles son los aspectos críticos de este interesante tema en todo el mundo? Durante esta sesión, compararemos la situación de más de 10 jurisdicciones en 4 continentes.

Foro de Juristas de Lengua Española

■
Pier 2

Inversiones extranjeras en Latinoamérica

Comentaremos las inversiones extranjeras en Latinoamérica, los principales países y las oportunidades que presenta Cuba. Hablaremos de la Alianza del Pacífico y de los arbitrajes de inversiones.

Foro de Abogados de Habla Portuguesa

■
Pier 3

Desafíos y oportunidades en materia de recursos naturales e infraestructuras en los países de habla portuguesa

Foro de Abogados de Países de Europa Central y Oriental

■
Pier 7

De Europa del Este a América del Norte

Droit Fiscal

■
Pier 5

La tributación de las multinacionales y los derechos humanos – Evolución reciente y perspectivas de futuro

La fiscalidad juega un papel importante en la defensa de los derechos humanos, en la medida en que los impuestos y las políticas fiscales son instrumentos fundamentales para generar beneficios que permiten reducir las desigualdades sociales y promover el acceso universal a bienes y servicios básicos como hospitales, escuelas, seguridad social y asistencia jurídica. El fraude fiscal representa, por tanto, un gran obstáculo en la defensa de los derechos humanos.

A nivel nacional, los gobiernos pueden tratar estos aspectos llevando a cabo reformas de las políticas fiscales y poniendo en marcha medidas eficaces para impedir el fraude fiscal. Pero los derechos humanos, así como las leyes sobre las multinacionales y el derecho internacional, establecen restricciones a la legislación fiscal nacional. Los Estados están vinculados por convenios fiscales y deben respetar los derechos constitucionales y otros derechos de los contribuyentes. Además, algunos Estados son miembros de organismos que otorgan derechos complementarios con respecto a la legislación nacional.

A nivel internacional, la importancia recae en los acuerdos internacionales y la cooperación entre las autoridades fiscales locales para luchar contra el fraude fiscal y la falta de transparencia fiscal a nivel mundial. La OCDE ha elaborado un plan para: 1) impedir la erosión de la base imponible y el traslado de beneficios (« Plan BEPS ») y 2) poner en funcionamiento un sistema de intercambio automático de información. Otro ejemplo con vista a superar las restricciones de las legislaciones nacionales es el proyecto de la Comisión europea de recaudar a escala europea gran parte de los impuestos aplicados a las multinacionales que operan dentro de la UE.

Se explicarán y discutirán las oportunidades y las repercusiones de estas cuestiones.

LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

PRESIDENTES

Eduardo LORENZETTI MARQUES
(*Campedelli e Marques Advogados Associados*)
Sao Paulo, Brasil

Jorge MARTÍ MORENO
(*Uria Menéndez*) Valencia, España

Jose Luis MOREIRA DA SILVA
(*SRS Advogados, RL*)
Lisboa, Portugal

Mihai-Alexandru TANASESCU
(*Tanasescu, Ispas & Asociatii Avocati*)
Bucarest, Romania

Alexander PUPETER
(*P+P Pöllath + Partners*)
Munich, Alemania

PONENTES

Vinicius ALVES (*Tozzinifreire Advogados*) Sao Paulo, Brasil
Hernán ANDRADA (*Basilico, Santurio & Andrada*) Buenos Aires, Argentina
Pascal CÔTÉ (*Vaillancourt Riou & Associés*) Sherbrooke, QC, CCanada
Arnaud DE CORBIÈRE (*Nexo Association d'Avocats*) Paris, Francia
Jessica FEI (*Herbert Smith Freehills LLP*) Pekín, China
Guilherme FUMWATHU (*FG-Associados*) Luanda, Angola
Fernando HERNÁNDEZ GÓMEZ (*Vázquez Aldana, Hernández Gómez & Asociados*) Guadalajara, México
Motoyasu HIROSE (*Uryu & Itoga*) Tokio, Japón
Jorge Luís INCHAUSTE (*Guevara & Gutierrez S.C*) La Paz, Bolivia
Katarina KARLSSON (*Advokatfirman Allians*) Estocolmo, Suecia
Gabriel LIZAMA OLIGER (*Lexing Costa Rica*) San José, Costa Rica
Jose Antonio MIGUEL NETO (*Miguel Neto Advogados Associados*) Sao Paulo, Brasil
Enrica SENINI (*Studio Legale Senini*) Brescia, Italia
Fernando TONIM (*Tonim Associados*) Sao Tomé, Sao Tomé y Príncipe

Jenifer Valeria ALFARO BORGES (*Alphabeto Uruguay*) Montevideo, Uruguay
Ignacio CORBERA DALE (*J&A Garrigues LLP*) Londres, Reino Unido
Benigno IRÍAS FLETES (*Irias Abogados*) Madrid, España
Ángel M. JUNQUERA SEPÚLVEDA (*Junquera Y Forcada S.C.*) México DF, México
Carmen MEZA-INGAR, Lima, Perú
Isidro NIÑEROLA TORRES (*Dawson Cornwell*) Londres, Reino Unido
Juan Eduardo PALMA JARA (*Palma Abogados*) Santiago, Chile
Armando PINTO (*Dumont Bergman Bider & Co. S.C.*) México DF, México
Federico Martin PRUS (*Estudio Jurídico Dr. Prus*) Buenos Aires, Argentina
Ángel SÁNCHEZ FREIRE (*Araoz & Rueda*) Madrid, España

Carlos Miguel Castex AIDAR (*Aidar Advogados*) Sao Paulo, Brasil
André ARAGÃO (*André Aureliano Aragão & Associados*) Sao Tomé, Sao Tomé y Príncipe
Maria Antonia CAMEIRA (*Cameira Legal*) Lisboa, Portugal
Paulo LINS E SILVA (*Paulo Lins e Silva - Advogados e Consultores de Familia*) Rio de Janeiro, Brasil
Tiago MARREIROS MOREIRA (*Vieira de Almeida & Associados - Sociedade de Advogados, RL*) Lisboa, Portugal
Domingos MORAIS TRISTÃO (*RFF - Sociedade de Advogados, RL*) Dili, Timor
Susana MOURA REIS (*Amaral Blanco, Portela Duarte & Associados - Sociedade de Advogados, RL*) Lisboa, Portugal
Jorge NETO VALENTE (*Macau Lawyers Association*) Macao, SAR, China
Cláudio PACHECO PRATES LAMACHIA (*Presidente del Colegio de Abogados de Brasil*) Brasilia, Brasil
Pedro PAIS DE ALMEIDA (*Abreu Advogados*) Lisboa, Portugal
Eurico PAZ COSTA (*ACPC Law Firm*) Luanda, Angola
Pedro REBELO DE SOUSA (*SRS Advogados, RL*) Lisboa, Portugal
Fernando TONIM (*Tonim Associados*) Sao Tomé, Sao Tomé y Príncipe

Vinicius ALVES (*Tozzinifreire Advogados*) Sao Paulo, Brasil
Martí ADROER (*Cuatrecasas, Gonçalves Pereira, S.L.P.*) Barcelona, España
Jean-Jacques BATAILLON (*Bataillon & Associés*) Paris, Francia
Riccardo Giorgio CAJOLA (*Cajola & Associati*) Milán, Italia
Vito D'AMBRA (*Studio D'Ambra e Associati*) Milán, Italia
Beatriz GARCÍA PAESA (*García & Bodig*) Luxemburgo, Luxemburgo
Alan JESSUP (*Piper Alderman*) Sidney, Australia
Marilyn McKEEVER (*Berwin Leighton Paisner LLP*) Londres, Reino Unido
Daniel LEHMANN (*Baer & Karrer AG*) Zúrich, Suiza
Agustina Nathalia LOINAZ D'ISABELLA (*ALS Abogados*) Montevideo, Uruguay
Slawomir LUCZAK (*Soltysinski Kawecki & Szlezak*) Varsovia, Polonia
Tiago MARREIROS MOREIRA (*Vieira de Almeida & Associados - Sociedade de Advogados, RL*) Lisboa, Portugal
Lourdes PÉREZ-LUQUE MARICALVA (*Ventura Garcés & López-Ibor Abogados*) Madrid, España
Russell P. TROCANO (*Law Offices of Russell P. Trocano*) Ridgewood, NJ, Estados Unidos



LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

SESIONES

TEMA

Derecho de la Robótica

■
Pier 8

El derecho de los robots: un derecho ético

Los robots tienen la particularidad de interactuar con los seres humanos y las instituciones sociales que éstos han creado: fábricas, hospitales, guarderías y escuelas. Es la primera vez que una máquina, no sólo tiene capacidad de decisión propia, sino que además se integra en la vida social. Por tanto, se hace indispensable que los robots cumplan ciertas normas éticas en las relaciones con los seres humanos, aún más teniendo en cuenta que no hay reglas de derecho específico aplicable a los robots, sino normas dispersas que se aplican a los diferentes tipos de robots en función de su actividad. Esta sesión tiene como objetivo reflexionar sobre estas normas éticas y sobre las normas de derecho positivo que deben resultar de ellas.

Foro de Abogados de Habla Árabe

■
Pier 9

El Estado de derecho

Derecho de Seguros / Litigación / Derecho de Transportes / Derecho del Arte (día entero)

■
Regatta

Litigando en caso de catástrofe: gestión de litigios de gran envergadura - Catástrofes aéreas, terrestres y marítimas

¿Qué ocurre cuando la explosión de un avión civil causa centenares de víctimas? ¿Y en caso de naufragio de un barco que transporta obras de arte de valor incalculable? Esta sesión tratará sobre la logística de la gestión de casos de gran envergadura que impliquen pérdidas masivas de vidas y/o de bienes. Abogados de gran prestigio internacional debatirán sobre sus actuaciones en algunos de los casos más importantes de la historia reciente en materia de transporte. Se darán consejos sobre las estrategias de presentación del caso, la reconstrucción del accidente, el conainterrogatorio a testigos expertos y aspectos relativos a los seguros. Como de costumbre, acabaremos la tarde tratando casos reales y temas de actualidad sobre los litigios en todo el mundo.

Derecho OHADA

■
Marine

La domiciliación del abogado en el espacio OHADA

La amplitud de la función jurisdiccional del abogado le obliga a salir cada vez más de su ámbito geográfico o territorial. El abogado tendrá que tener en cuenta las reglas del lugar donde lo lleve el desempeño de su profesión.

LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

Derecho de la Competencia / Derecho de Sociedades y Fusiones y Adquisiciones

■
Harbour C

Entre las cláusulas de *clean teams* y *hell or high water* - Cómo llevar a cabo una transacción de F&A sin violar la ley de competencia

Las bodas son a veces un desafío. En F&A, esto es particularmente cierto cuando los candidatos a la nueva unión son competidores cercanos y por lo tanto, en particular, la «bendición» de la autoridad en materia de competencia no es una certitud. En estos casos, son necesarias salvaguardias específicas durante el proceso de F&A, pero también en el contrato y durante los procedimientos de control de fusiones. Esta sesión - en una estrecha alianza de especialistas de la F&A y la comisión de Derecho de la Competencia - tratará una serie de aspectos críticos y posibles soluciones en este tipo de transacciones desafiantes.

Foro de Abogados Latinoamericanos

■
Pier 2

El ejercicio profesional por abogados y despachos de abogados extranjeros en nuestra región. ¿Cómo el tema está reglamentado en nuestros países?

Latinoamérica en general ha recibido una gran cantidad de inversiones extranjeras en los últimos 20 años. Siguiendo estas inversiones, llegaron a la región profesionales y empresas de servicios extranjeros. ¿Qué pasa con los abogados y bufetes de abogados? ¿Cómo nuestras legislaciones nacionales están tratando con esta consecuencia de la globalización? ¿Están los colegios nacionales dando la bienvenida a colegas y bufetes de abogados extranjeros? Abordaremos este polémico tema en nuestra región.

LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 9:00 - 12:30

PRESIDENTES

Jérôme CAYOL
(Cayol, Cahen & Associés)
París, Francia

Driss CHATER,
Presidente de Honor de la UIA,
Fes, Marruecos

Robert CALDWELL
(Kolesar and Leatham)
Las Vegas, NV, Estados Unidos
Olaf HARTENSTEIN
(Dabelstein & Passehl)
Hamburgo, Alemania
Christopher B. KENDE
(Cozen O'Connor)
Nueva York, NY, Estados Unidos
Claudia VON SELLE
(Zschunke Avocats / Rechtsanwälte)
Berlín, Alemania

Cheick DIOP
(CD & Associés)
Abiyán, Costa de Marfil

PONENTES

Jérémy BENSOUSSAN (Alain Bensoussan Avocats Lexing) París, Francia
Alain BENSOUSSAN (Alain Bensoussan Avocats Lexing) París, Francia
Jean-Pierre BUYLE (Buyle Legal) Bruselas, Bélgica
Jean-François HENROTTE (Lexing - Belgium) Lieja, Bélgica
Massimo STERPI (Studio Legale Jacobacci & Associati) Roma, Italia
Silvestre TANDEAU DE MARSAC (SCP Fischer, Tandreau de Marsac, Sur & Associés) París, Francia
Attila TIBORCZ (Tiborczlaw) Budapest, Hungría

Mohamed AKDIME (Akdime Mohamed Avocat) Rabat, Marruecos
Abdellatif BOUACHRINE, Secretario General del Arab Lawyers Union (ALU), Ex-Decano del Colegio de Abogados de Casablanca, Casablanca, Marruecos
Abderrahim JAMAI, Presidente del Congreso de Marrakech, Kenitra, Marruecos
Abderrazak KILANI, Ex-Decano del colegio nacional tunecino, Túnez, Túnez

Guillaume BRAJEUX (Holman Fenwick Willan) París, Francia
Thea CAPONE (Baumeister & Samuels, P.C.) Nueva York, NY, Estados Unidos
Jessica FEI (Herbert Smith Freehills LLP) Pekín, China
Ronald FIAMMA (AIG) Nueva York, NY, Estados Unidos
Stuart FRAENKEL (Nelson & Fraenkel LLP) Los Angeles, CA, Estados Unidos
Julien LECAT (Bignon Lebray) Aix en Provence, Francia
Paolo LOMBARDI (Studio Legale Elexi) Turín, Italia
Christopher NOLAN (Holland & Knight LLP) Nueva York, NY, Estados Unidos
Alberto PASINO (Studio Legale Zunarelli e Associati) Trieste, Italia
John PINNEY (Graydon Head & Ritchey LLP) Cincinnati, OH, Estados Unidos
Steven F. ROSENHEK (Fasken Martineau) Toronto, ON, Canadá
Michael C. SMITH (General Motors of Canadá Company) Oshawa, ON, Canadá
Howard SPIEGLER (Herrick, Feinstein LLP) Nueva York, NY, Estados Unidos

Joachim BILE-AKA (Bile-Aka, Brizoua-Bi & Associés) Abiyán, Costa de Marfil
Nadine DOSSOU-SAKPONOU (Cabinet Robert Dossou) Cotonú, Benín
Coco KAYUDI MISAMU (Étude Bâtonnier Kayudi) Kinshasa, Congo (Rep. Dem. del)
Supermann N'GANN (Société Civile Professionnelle d'avocats N'Gann & Ndjah) Yaundé, Camerún
Ernest OLAYE (SCPA Kanga - Olaye et Associés) Abiyán, Costa de Marfil

LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

James D. ROSENER
(Pepper Hamilton LLP)
Nueva York, NY, Estados Unidos
Aleksander STAWICKI
(Wiercinski, Kwiecinski, Baehr SPK)
Varsovia, Polonia

Eduardo LORENZETTI MARQUES
(Campedelli e Marques Advogados Associados)
Sao Paulo, Brasil

Maria Antónia CAMEIRA (Cameira Legal) Lisboa, Portugal
Casey W. HALLADAY (McMillan LLP) Toronto, ON, Canadá
Corinne KHAYAT (UGGC Avocats) París, Francia
Marc REYSEN (RCAA Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB) Bruselas, Bélgica
Federico TORZO (Studio Legale Macchi di Cellere Gangemi) Milán, Italia
Omar WAKIL (Torys LLP) Toronto, ON, Canadá

Carlos Miguel Castex AIDAR (Aidar Advogados) Sao Paulo, Brasil
Jenifer Valeria ALFARO BORGES (Alphabeto Uruguay) Montevideo, Uruguay
Hernán ANDRADA (Basílico, Santurio & Andrada) Buenos Aires, Argentina
Cesar CORONEL JONES (Coronel & Perez Abogados) Guayaquil, Ecuador
Wilfrido FERNÁNDEZ (Zacarias & Fernández) Asunción, Paraguay
Sigmund FREUND (Staff Legal) Santo Domingo, Rep. Dominicana
Fernando HERNÁNDEZ GÓMEZ (Vázquez Aldana, Hernández Gómez & Asociados) Guadalajara, México
Jorge Luís INCHAUSTE (Guevara & Gutiérrez S.C) La Paz, Bolivia
Gabriel LIZAMA OLIGER (Lexing Costa Rica) San José, Costa Rica
Juan Eduardo PALMA JARA (Palma Abogados) Santiago, Chile
Marcos PALMA VILLAGRAN (Integrum) Guatemala City, Guatemala



LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

SESIONES	TEMA
<p>Derecho de la Unión Europea</p> <p>■</p> <p><i>Pier 3</i></p>	<p>Información actualizada sobre el <i>Brexit</i></p> <p>Este panel aprovechará el éxito obtenido en la sesión dedicada al <i>Brexit</i> en el Congreso de Budapest, para informar a la audiencia sobre la situación actual y el posible resultado de las negociaciones sobre el <i>Brexit</i>. Se debatirán las posiciones del Reino Unido y de la UE-27, así como el punto de vista del Reino Unido sobre su futuro posicionamiento a nivel mundial. El panel examinará también el impacto del <i>Brexit</i> en diferentes áreas del derecho, tales como los derechos de los ciudadanos y trabajadores británicos en la UE-27 y <i>vice versa</i>, el impacto fiscal, la competencia y la propiedad intelectual, la situación en el ámbito de las fusiones y adquisiciones, los servicios, etc.</p>
<p>Defensa Penal Internacional</p> <p>■</p> <p><i>Pier 5</i></p>	<p>La jurisdicción de la Corte Penal Internacional (CPI) se rige por el principio de complementariedad. Es en los Estados que reside la responsabilidad primordial y el derecho de enjuiciar los crímenes más graves de derecho internacional.</p> <p>La CPI ha desarrollado, a través de su Fiscal, el concepto de «complementariedad activa». ¿Qué conlleva esta política? ¿Cómo sería posible reforzar la obligación de los Estados de enjuiciar los delitos para los cuales existe una competencia universal? ¿Cuál es el papel de la CPI en este proceso?</p> <p>¿Cuál es el papel de los abogados en el desarrollo de la competencia primaria del Estado y cómo superar los obstáculos legales y políticos a los enjuiciamientos?</p> <p>Dado que es prácticamente imposible que los tribunales internacionales puedan juzgar a todos los autores y se les da la distancia entre estas jurisdicciones y el territorio del Estado donde se cometió los crímenes, el desarrollo de tribunales mixtos o internacionalizados es altamente deseable.</p> <p>¿Cuáles son las lecciones que deja la experiencia de los tribunales mixtos, híbridos o «internacionalizados» existentes en cuanto a los derechos de la defensa, la formación y las competencias de los jueces y abogados?</p>
<p>Jubilación y Pensiones</p> <p>■</p> <p><i>Pier 7</i></p>	<p>¿Cuáles son las posibilidades que tienen los abogados para crear un régimen de dependencia que refuerce su protección social?</p> <p>Una reflexión prospectiva pero muy concreta sobre las posibilidades que tendrían los abogados de mejorar su protección social mediante la creación de un nuevo régimen vinculado al riesgo de dependencia, que se convierte en una preocupación cada vez mayor con el aumento de la esperanza de vida, entre otros factores. ¿Sería más oportuno crear un régimen profesional para cubrir este riesgo en vez de dejar que cada abogado decida protegerse de forma individual recurriendo a cualquier compañía de seguros?</p>
<p>Derecho de Seguros / Litigación / Derecho de Transportes / Derecho del Arte (día entero)</p> <p>■</p> <p><i>Regatta</i></p>	<p>Litigando en caso de catástrofe: gestión de litigios de gran envergadura - Catástrofes aéreas, terrestres y marítimas</p> <p>¿Qué ocurre cuando la explosión de un avión civil causa centenares de víctimas? ¿Y en caso de naufragio de un barco que transporta obras de arte de valor incalculable? Esta sesión tratará sobre la logística de la gestión de casos de gran envergadura que impliquen pérdidas masivas de vidas y/o de bienes. Abogados de gran prestigio internacional debatirán sobre sus actuaciones en algunos de los casos más importantes de la historia reciente en materia de transporte. Se darán consejos sobre las estrategias de presentación del caso, la reconstrucción del accidente, el contrainterrogatorio a testigos expertos y aspectos relativos a los seguros. Como de costumbre, acabaremos la tarde tratando casos reales y temas de actualidad sobre los litigios en todo el mundo.</p>
<p>Sesión especial para los jóvenes abogados canadienses (en cooperación con el Colegio de Abogados de Ontario)</p> <p>■</p> <p><i>Marine</i></p>	<p>1. Mi primer contrato internacional</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consideraciones relativas a los contratos internacionales - Elaboración de una cláusula arbitral - Aspectos relativos al derecho canadiense <p>2. Mi primer arbitraje internacional</p> <p>3. Mi primera ejecución de sentencia extranjera</p> <p>Ejecución de los laudos arbitrales internacionales</p>

LUNES 30 DE OCTUBRE ■ 14:00 - 17:30

PRESIDENTES

Florentino CARREÑO VICENTE
(*Cuatrecasas, Gonçalves Pereira*)
Madrid, España

Koen PLATTEAU
(*Simmons & Simmons LLP*)
Bruselas, Bélgica

PONENTES

Ignacio CORBERA DALE (*J&A Garrigues LLP*) Londres, Reino Unido

Anne FRECHETTE-KERBRAT (*Fidal*) París, Francia

Gavin LLEWELLYN (*Stone King LLP*) Londres, Reino Unido

Harold PAISNER (*Berwin Leighton Paisner LLP*) Londres, Reino Unido

Geoffrey William RICHARDS (*Farrer & Co*) Londres, Reino Unido

Stephen SIDKIN (*Fox Williams LLP*) Londres, Reino Unido

Julie GOFFIN, Bruselas, Bélgica

Samantha DAVIES, Londres, Reino Unido

Julie GOFFIN, Bruselas, Bélgica

Fatimata M'BAYE, *Presidenta de la Asociación Mauritana de Derechos Humanos*, Nouakchott, Mauritania

Pierre-Jacques CASTANET
(*In Extenso Avocats*)
París, Francia

José María ANTRÁS BADIA (*Bufete Antras Abogados Asociados*) Barcelona, España

José FERREIRA DE ALMEIDA (*Caixa de Previdência dos Abogados e Solicitadores do Portugal*) Lisboa, Portugal

Robert CALDWELL
(*Kolesar and Leatham*)
Las Vegas, NV, Estados Unidos

Olaf HARTENSTEIN
(*Dabelstein & Pässehl*)
Hamburgo, Alemania

Christopher B. KENDE
(*Cozen O'Connor*)
Nueva York, NY, Estados Unidos

Claudia VON SELLE
(*Zschunke Avocats / Rechtsanwälte*)
Berlín, Alemania

Guillaume BRAJEUX (*Holman Fenwick Willan*) París, Francia

Thea CAPONE (*Baumeister & Samuels, P.C.*) Nueva York, NY, Estados Unidos

Jessica FEI (*Herbert Smith Freehills LLP*) Pekín, China

Ronald FIAMMA (*AIG*) Nueva York, NY, Estados Unidos

Stuart FRAENKEL (*Nelson & Fraenkel LLP*) Los Angeles, CA, Estados Unidos

Julien LECAT (*Bignon Lebray*) Aix en Provence, Francia

Paolo LOMBARDI (*Studio Legale Elexi*) Turín, Italia

Christopher NOLAN (*Holland & Knight LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos

Alberto PASINO (*Studio Legale Zunarelli e Associati*) Trieste, Italia

John PINNEY (*Graydon Head & Ritchey LLP*) Cincinnati, OH, Estados Unidos

Steven F. ROSENHEK (*Fasken Martineau*) Toronto, ON, Canadá

Michael C. SMITH (*General Motors of Canadá Company*) Oshawa, ON, Canadá

Howard SPIEGLER (*Herrick, Feinstein LLP*) Nueva York, NY, Estados Unidos

Moderador:
Ángel SÁNCHEZ FREIRE
(*Araoz & Rueda*) Madrid, España

Louis F. BURKE (*Louis F. Burke PC*) Nueva York, NY, Estados Unidos

H. Scott FAIRLEY (*Cambridge LLP*) Toronto, ON, Canadá

Patricia Ann PETERSON, París, Francia

Warren RAGOONANAN (*Gardiner Miller Arnold LLP*) Toronto, ON, Canadá

Bernd REINMÜLLER (*Belmont Legal*) Frankfurt, Alemania

Quinn Martin ROSS, *Vicepresidente del Colegio de Abogados de Ontario (The Ross Firm)* Goderich, ON, Canadá



EVENTOS SOCIALES

Todos los participantes deberán indicar en el formulario de inscripción todas aquellas actividades en las que deseen participar, estén incluidas o no en los gastos de inscripción.

Respecto a las actividades no incluidas en los gastos de inscripción, no se tendrá en cuenta su participación en las mismas hasta haber abonado íntegramente el importe de su participación.

CEREMONIA INAUGURAL > 18:00 - 19:30
SEGUIDA DE UN CÓCTEL > 19:30 - 21:30
VIERNES 27 DE OCTUBRE
HOTEL WESTIN HARBOUR CASTLE

La ceremonia inaugural del congreso se celebrará en el hotel Westin Harbour Castle.

Keynote speakers:

- Muy Honorable Justin P. J. Trudeau, Primer Ministro de Canadá (*invitado*)
- Christine Lagarde, Directora Gerente del Fondo Monetario Internacional (*invitada*)

Laurence Bory, Presidenta de la UIA y Jacqueline Bart, Presidenta del Congreso, se sucederán para dar la bienvenida a los participantes. Entre otros momentos importantes, se hará entrega del Premio Internacional Jacques Leroy, que recompensa a un estudiante de menos de 30 años por su labor científica, y del Premio Estado de Derecho UIA / LexisNexis, concedido a una persona u organización que contribuye activamente al desarrollo del Estado de Derecho en el seno de la comunidad jurídica.

La ceremonia continuará con un cóctel de bienvenida, dónde podrá reunirse con sus colegas y amigos.

VELADA INFORMAL
SÁBADO 28 DE OCTUBRE > 20:00
HOCKEY HALL OF FAME

La velada informal con cena tipo cóctel tendrá lugar en el Hockey Hall of Fame.

El Hockey Hall of Fame es un museo dedicado al deporte más popular de Canadá, el hockey sobre hielo. El edificio fue antiguamente la sede del Banco de Montreal.



CENA DE GALA
DOMINGO 29 DE OCTUBRE > 20:30
ROYAL ONTARIO MUSEUM

El *Royal Ontario Museum* (ROM) es el mayor museo de culturas del mundo e historia natural de Canadá. El *Cristal Michael Lee-Chin* - la nueva ampliación diseñada por el arquitecto Daniel Libeskind - es uno de los símbolos de Toronto. Con sus colecciones permanentes excepcionales, sus exposiciones temporarias renombradas et sus espacios espectaculares, el ROM es el lugar ideal para una cena de gala.

PRECIO DE LA CENA DE GALA > 175 € POR PERSONA



CEREMONIA DE CLAUSURA Y CÓCTEL
LUNES 30 DE OCTUBRE > 18:00 - 19:30
HOTEL WESTIN HARBOUR CASTLE

La entrega de la presidencia del actual Presidente, Laurence Bory, al Presidente Electo, Pedro Pais de Almeida será un momento significativo en el transcurso de la ceremonia de clausura. Esta última se celebrará en el hotel Westin Harbour Castle y permitirá, asimismo, hacer una síntesis de los trabajos científicos del congreso. Entre otros momentos importantes, se hará entrega del premio Monique Raynaud-Contamine, que recompensa a los autores de los mejores informes del congreso, y del premio de la comisión del año, que recompensa el trabajo científico y todas las actividades desarrolladas a lo largo del año. La ceremonia continuará con un cóctel.

EXCURSIÓN GENERAL
MARTES 31 DE OCTUBRE > 8:00 - 17:00
CATARATAS DEL NIÁGARA / PELLER ESTATES WINERY

Las famosas Cataratas del Niágara, en la frontera entre Canadá y Estados Unidos, son un grupo de tres cascadas espectaculares a lo largo de una herradura de 57 metros de alto. Son las cataratas más potentes de Norteamérica con un caudal promedio de 2800 m³/s.

La bodega Peller Estates Winery se encuentra en el corazón de la región vitícola, cerca del encantador pueblo de Niagara-on-the-Lake. Es famosa por sus vinos - especialmente por el vino de hielo típico de la región de Niágara - y por su restaurante gastronómico.



EVENTOS SOCIALES

- 8:00** - Salida desde el hotel Westin Harbour Castle
- 9:45** - Llegada a Niagara Falls
- 10:30** - Paseo en barco por las Cataratas
- 11:10** - Traslado a Peller Estates Winery via el Niagara Parkway, la ruta panorámica que bordea el río Niágara hasta el Lago Ontario
- 11:30** - Llegada a Peller Estates Winery, visita al viñedo et degustación de 3 vinos
- 12:30** - Almuerzo en bodega: menú gastronómico con maridaje entre platos y vinos
- 15:00** - Salida hacia Toronto
- 16:45** - Hora prevista de llegada al hotel

Si necesita un traslado hasta el aeropuerto internacional de Toronto Pearson después de esta excursión, le rogamos que lo indique en el formulario de inscripción al congreso. En este caso, le recomendamos reservar un vuelo de regreso a partir de las 19:00.

PRECIO DE LA EXCURSIÓN GENERAL CON TRASLADOS EN AUTOBÚS, VISITAS GUIADAS Y ALMUERZO INCLUIDOS > 150 € POR PERSONA

Ya que el número de plazas es limitado, las inscripciones serán tratadas por orden cronológico de recepción.

ACTIVIDADES DEPORTIVAS FOOTING Y PARTIDO DE FÚTBOL

Se han previsto actividades para que disfrute al máximo su estancia en Toronto (en función de la disponibilidad de plazas):

- Footing a orillas del lago Ontario el lunes 30 de octubre
Llegará al hotel Westin Harbour Castle a tiempo para las sesiones de trabajo.
- Partido de fútbol contra un equipo de abogados canadiense (*a confirmar*)



Todos los hoteles seleccionados para el congreso de la UIA se encuentran a 15-20 minutos a pie del hotel Westin Harbour Castle.

Las tarifas que le ofrecemos están especialmente negociadas para el congreso de la UIA. El detalle de los precios está indicado en el formulario de inscripción. Dado el número limitado de habitaciones y el hecho de que las tarifas preferenciales no pueden ser garantizadas más allá del número de habitaciones reservadas para la UIA, le recomendamos que haga su reserva lo más pronto posible con nuestra agencia Destination Plus.

RESERVE EN LÍNEA:

WWW.DESTINATIONPLUS-UIA.COM

PARA VER LA UBICACIÓN DE LOS HOTELES CONSULTE LA PÁGINA 51.

IMPORTANTE PARA LAS RESERVAS:

Para garantizar su reserva, Destination Plus le facturará la primera noche y 25 € en concepto de gastos administrativos (no reembolsable en caso de anulación) a pagar por tarjeta de crédito en Euros.

El saldo de su alojamiento deberá ser pagado in situ en dólares canadienses al mismo tiempo que el check out el día de su salida.

Los participantes que quieren pagar por transferencia bancaria, deben pagar la totalidad del importe del alojamiento a Destination Plus.

El desayuno no está incluido en el precio de la habitación en Canadá. Sin embargo tendrá la posibilidad de tomar su desayuno en el hotel (con suplemento). Encontrará también numerosos restaurantes y *delis* a proximidad de los hoteles del congreso, que proponen varias fórmulas de desayuno a precios atractivos.

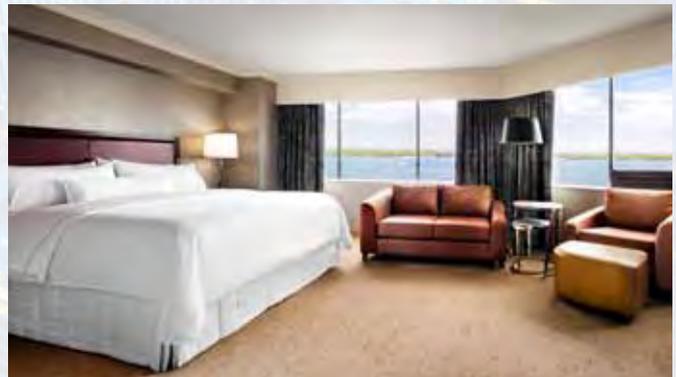
HOTEL WESTIN HARBOUR CASTLE 4* (HOTEL DEL CONGRESO)

A PARTIR DE 200 € / 277 CAD



El hotel Westin Harbour Castle tiene una ubicación privilegiada a orillas del lago Ontario y a 10 minutos a pie del centro urbano. Está compuesto por 2 torres gemelas de 38 pisos dominando el lago. Las habitaciones son espaciosas, luminosas y cuentan con todas las comodidades modernas.

Ubicación: hotel del Congreso



Servicios del hotel: 2 restaurantes (Mizzen, que sirve una cocina internacional y Toulà, restaurante panorámico situado en el 38º piso), 2 bares, spa, piscina interior climatizada, espacio fitness, pista de tenis.

Nuestra opinión: Nos han gustado la ubicación del hotel en la *Waterfront* con una vista fantástica al lago Ontario, las habitaciones confortables y los servicios de calidad.

HOTEL THE RITZ-CARLTON, TORONTO 5*

A PARTIR DE 285 € / 394 CAD



El Ritz-Carlton Toronto es un hotel de lujo inaugurado en el 2011 y situado en el corazón del *Entertainment District*, el barrio de los teatros y restaurantes. Se define por sus hermosos interiores, su spa exclusivo y su servicio excepcional. Las habitaciones son elegantes, espaciosas (superficie mínima de 42m²) y equipadas con las últimas tecnologías.



Ubicación: A 1,5km del hotel del congreso, es decir 20 minutos a pie o 10 minutos en taxi o bus (servicio de traslado UIA).



ALOJAMIENTO

Servicios del hotel: Restaurante TOCA, DEQ Terrace & Lounge, Ritz bar, spa « My Blend by Clarins », piscina interior climatizada, espacio fitness.



Nuestra opinión: Nos han gustado la atmósfera sofisticada del hotel, las habitaciones refinadas y la cálida acogida.

HOTEL STRATHCONA 3*

A PARTIR DE 125 € / 173 CAD



El Hotel Strathcona se encuentra en el centro de Toronto, cerca del PATH, el más vasto centro comercial subterráneo del mundo. Este hotel de 3 estrellas cuenta con habitaciones contemporáneas, funcionales y bien equipadas.



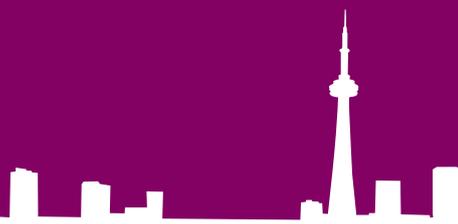
Ubicación: A 1,2 km del hotel del congreso, es decir 15 minutos a pie o 10 minutos en taxi o bus (servicio de traslado UIA).

Servicios del hotel: Restaurante The York Street Café, pub tradicional The Strath.



Nuestra opinión: Nos han gustado la ubicación del hotel, en el corazón del barrio de negocios, y su excelente relación calidad-precio.





ACTIVIDADES TURÍSTICAS

La reserva de actividades turísticas ha de hacerse, preferentemente, al mismo tiempo que aquellas para el alojamiento y para el programa poscongreso, mediante el formulario de inscripción que deberá remitir a Destination Plus, o bien, electrónicamente a través de la Web www.destinationplus-ua.com.

Considerando que algunas de las visitas tienen un número de plazas limitado y que las reservas se gestionarán por orden cronológico de recepción, le aconsejamos que reserve las actividades turísticas lo más pronto posible.

Además, tiene la posibilidad de inscribirse in situ en el hotel Westin Harbour Castle con Destination Plus, siempre y cuando queden plazas disponibles para las actividades en las que desee participar. Los pagos se realizarán en dólares canadienses.

Los horarios definitivos de salida de las actividades turísticas estarán disponibles en el programa final y se anunciarán tanto en el stand de recepción de Destination Plus, como en todos los hoteles del congreso.

Si no se alcanzara el número mínimo de participantes (15), las actividades podrían verse aplazadas o canceladas (en este caso, se procederá al reembolso de las actividades). En caso de que no se presente el día de la actividad, Destination Plus no procederá a ningún reembolso (véase las condiciones de cancelación en la página 50). Todas las actividades propuestas a continuación están reservadas exclusivamente a los participantes del congreso de la UIA. El idioma oficial para todas las actividades será el inglés. En función del número de participantes y de los idiomas hablados, se podrían formar subgrupos.

El hotel Westin Harbour Castle es el punto de partida de todas las excursiones.

¡Bienvenidos a Toronto! Recorrido a pie (3 horas)

Viernes 27 de octubre > 15:00 - 17:30

Precio: 45 €



Visita del centro de Toronto a pie. Se dirigirá hacia el Entertainment district, el barrio de los teatros y los restaurantes. En primer lugar subirá a lo alto de la famosa *CN Tower*, desde donde podrá disfrutar de unas magníficas vistas de la ciudad. Luego pasará delante del *TIFF Bell Lightbox* donde se celebra cada año el festival internacional de cine de Toronto y del *Roy Thomson Hall*, famosa sala de conciertos sinfónicos. Regresará al hotel en tranvía desde *Union Station*.

Recorrido a pie por Toronto (4 horas)

Sábado 28 de octubre > tarde

Domingo 29 de octubre > mañana

Precio: 50 €

Visita del centro de Toronto a pie. Se dirigirá hacia el Entertainment district, el barrio de los teatros y los restaurantes. En primer lugar subirá a lo alto de la famosa *CN Tower*, desde donde podrá disfrutar de unas magníficas vistas de la ciudad. Luego pasará delante del *TIFF Bell Lightbox* donde se celebra cada año el festival internacional de cine de Toronto y del *Roy Thomson Hall*, famosa sala de conciertos sinfónicos.

La visita continuará con un paseo por el barrio financiero: *Queen Street West*, el *Campbell House Museum*, el edificio de la *Law Society of Upper Canada*, el *Nathan Phillips Square*, el antiguo edificio del ayuntamiento de Toronto, el centro comercial *Eaton Centre*, *Brookfield Place* y el *Hockey Hall of Fame*. Regresará al hotel en tranvía desde *Union Station*.

Un día en Crawford Lake y St. Jacobs

Sábado 28 de octubre > jornada entera

Precio: 160 € almuerzo incluido

¡Admire los colores del otoño en Ontario!

Descubrirá Crawford Lake, un pueblo iroqués del siglo XV. Este lugar arqueológico, compuesto de 3 casas construidas sobre antiguos cimientos, permite comprender cómo vivía aquí el pueblo iroqués. A continuación, almorzará en el *Cambridge Mill*, un molino del siglo XIX convertido en restaurante. La jornada continuará con la visita del pueblo de St. Jacobs, que alberga una de las comunidades más importantes de menonitas de Canadá.



Recorrido por el Distillery District y cata de whisky

Samedi 28 de octubre > pre velada informal

Precio: 90 €

Esta antigua destilería del siglo XIX, hoy en desuso, es un buen ejemplo de la arquitectura industrial de la época victoriana en América del Norte. Desde su renovación en 2003, el *Distillery District* se ha transformado en barrio peatonal con numerosos restaurantes, tiendas y galerías de arte. A continuación, visitará el *Whisky Lounge* donde degustará 3 whiskys canadienses, para después continuar la velada en el *Hockey Hall of Fame* para la cena informal de la UIA a partir de las 20:00.



ACTIVIDADES TURÍSTICAS

Recorrido por Kensington Market y Chinatown

Domingo 29 de octubre > tarde

Precio: 65 €

Explorará a pie las calles de *Kensington Market* y se impregnará de su ambiente bohemio: cafés, tiendas de lo más variadas y obras de street art. El paseo continuará por *Chinatown*, un barrio pintoresco que demuestra la diversidad cultural de Toronto.

Relajación en el spa Her Majesty's Pleasure

Lunes 30 de octubre > tarde

Precio: 125 €

Situado en el barrio de moda de *King West Village*, este spa es un auténtico espacio dedicado al bienestar: decoración refinada, elegantes mostradores de mármol blanco, bar de cócteles, una calidez acogedora... Tras una copa de bienvenida, disfrutará de un momento de relax con una manicura o una pedicura y un masaje de cuello y espalda.



Visita de la galería McMichael (arte canadiense) y del Museo Bata

Lunes 30 de octubre > mañana

Precio: 110 € *lunch box* incluida

Descubrirá la Colección McMichael, que alberga más de 6 400 obras de artistas canadienses. El McMichael se encuentra un parque natural al norte de Toronto. Los edificios del museo están hechos de piedras y troncos tallados a mano y ofrecen una vista magnífica del bosque que lo rodea. A continuación, regresará al centro de Toronto para visitar el *Bata Shoe Museum*. Este sorprendente museo, que repasa la historia del calzado, alberga una colección única en el mundo de más de 13 000 zapatos. La arquitectura del edificio evoca una caja de zapatos.

Velada temática - años 1920, «Ley Seca»: icata de whisky canadiense, cena y jazz!

Lunes 30 de octubre > velada

Precio: 160 € (*Mínimo 25 participantes*)



A principios del siglo XX, varias provincias canadienses votaron una ley por la que se prohibía el alcohol. ¡Sumérjase por una noche en la atmósfera de los bares clandestinos de la época de la prohibición! Al llegar al *speakeasy* (bar clandestino), degustará 3 whiskys canadienses. A continuación cenará en el Lounge mientras disfruta del ambiente con música jazz.



DESCUBRIENDO QUEBEC: MONTREAL Y QUEBEC DEL LUNES 23 AL VIERNES 27 DE OCTUBRE (5 DÍAS / 4 NOCHES)

Montreal es la segunda ciudad francófona del mundo y cuenta con un mosaico de barrios multiétnicos de arquitectura e influencias muy variadas.

Quebec, capital de la «Belle Province», declarada joya del Patrimonio Mundial por la Unesco...

DÍA 1 > LUNES 23 DE OCTUBRE

MONTREAL

Llegada por su cuenta a Montreal.

17:30: encuentro en el hall del hotel Fairmont Le Reine Elizabeth 4* y salida en autobús⁽¹⁾ hacia el «Vieux Montréal» para una corta visita de la ciudad a pie. A la caída de la noche podrá descubrir los cuadros nocturnos proyectados en algunos edificios del casco antiguo.

La visita se termina con una cena en el *Vieux Port Steakhouse*, un asador encantador.

Noche en el hotel Fairmont Le Reine Elizabeth 4*.



DÍA 2 > MARTES 24 DE OCTUBRE

MONTREAL

Traslado en autobús⁽¹⁾ con destino a un paseo gastronómico por Montreal: visita al Mercado Jean-Talon en pleno centro del barrio de la Pequeña Italia, luego el Mercado de los sabores, verdadera enciclopedia de los productos de la tierra quebequense. Parada en *Fairmount Bagel*, casa fundada en 1919, y en *Schwartz' Deli*, mundialmente conocido por su carne ahumada.

Paseo hasta el Châlet du Mont Royal, donde podrá disfrutar de una maravillosa vista de la ciudad.

Almuerzo en el restaurante italiano *Wienstein & Gavino's*.

Después del almuerzo, salida en autobús⁽¹⁾ hacia la Montérégie, una de las principales regiones productoras de manzanas de Quebec. Visita a una sidrería seguida de una degustación.

Regreso a Montreal y visita del Jardín Botánico y de los Jardines de de luz. Vuelta al hotel en autobús⁽¹⁾ al final de la tarde.

Cena en *Les Enfants Terribles*, el restaurante más alto de Montreal situado en la planta 44ª de uno de los edificios más emblemáticos de la ciudad - *Place Ville Marie*.

Noche en el hotel Fairmont Le Reine Elizabeth 4*.

DÍA 3 > MIÉRCOLES 25 DE OCTUBRE

MONTREAL / QUEBEC

Mañana libre.

Salida a pie hacia la estación Central de Montreal.

Viaje en tren hacia Quebec, en clase preferente. Almuerzo a bordo. Llegada a media tarde a la estación «Gare du Palais de Québec», traslado en autobús⁽¹⁾ al hotel.

Salida a pie del hotel para una corta visita guiada por el Vieux Québec donde descubrirá la antigua ciudad fortificada, Patrimonio Mundial de la Unesco desde 1985.

La visita terminará con una cena en el restaurante *La Bûche* donde degustará la cocina tradicional quebequense.

Noche en el hotel Manoir Victoria 4*.



DÍA 4 > JUEVES 26 DE OCTUBRE

QUEBEC

Salida del hotel y traslado en autobús⁽¹⁾ hacia el Pabellón Lassonde del Museo Nacional de Bellas Artes de Quebec.

Almuerzo en la Asamblea Nacional de Quebec seguido de una corta visita del lugar.

Recorrido a pie por Quebec: visita de la Ciudad Baja (*Basse-Ville*).

Parada-degustación para descubrir unos pasteles típicos: las colas de castor.

Vuelta al hotel en autobús⁽¹⁾ al final de la tarde.

Cena en el restaurante *Tournebroche*, local gastronómico especializado en asados.

Noche en el hotel Manoir Victoria 4*.

DÍA 5 > VIERNES 27 DE OCTUBRE

QUEBEC / TORONTO

Traslado al aeropuerto de Quebec para tomar un vuelo con destino a Toronto.

Vuelo interior Quebec / Toronto (vuelo AC 8915 con salida a las 10:05 / llegada a las 11:54) que debe combinarse con su billete internacional en el momento de la reserva.

Llegada al aeropuerto de Toronto Pearson y traslado en autobús⁽¹⁾ al hotel Westin Harbour Castle.

Fin de nuestros servicios.

NO INCLUYE
DESAYUNO

DESCUBRIENDO QUEBEC: MONTREAL Y QUEBEC > DEL LUNES 23 AL VIERNES 27 DE OCTUBRE

Mínimo de participantes ⁽²⁾ : 20	Habitación doble	Habitación individual
Precio global por persona	1 420 Euros	1 770 Euros

Estos precios incluyen: Los traslados previstos en el programa, el alojamiento en habitación doble o individual en hoteles de 4* en Montreal (2 noches) y en Quebec (2 noches), las comidas previstas en el programa, las visitas y entradas a los monumentos, un guía acompañante angloparlante del día 1 al día 5 hasta la llegada a Toronto por la tarde y las tasas.

Estos precios no incluyen: El vuelo Quebec/Toronto que debe ser reservado con su billete internacional (no incluido en la tarifa indicada arriba), los desayunos, las comidas no previstas en el programa, las bebidas, los gastos de visado, las propinas, los gastos personales, los gastos extraordinarios derivados de elementos ajenos a la responsabilidad de la agencia tales como: huelgas, retrasos de tren o avión, malas condiciones meteorológicas, etc., el seguro de asistencia/repatriación (obligatorio) y los seguros anulación/equipaje (opcionales).

(1) Bus de 56 asientos sea cual sea el número de participantes.

(2) Este circuito podría mantenerse entre 15 y 20 personas con un suplemento de aproximadamente 100 Euros por persona en habitación doble.

Los precios han sido establecidos en base a un mínimo de 20 participantes. Destination Plus se reserva el derecho de revisar las tarifas al alza o de anular el precongreso el 14 de agosto de 2017 en caso de no alcanzar este mínimo.

Si este fuera el caso, Destination Plus le reembolsaría el importe correspondiente al precongreso salvo los gastos derivados de la modificación de los vuelos internacionales reservados por su cuenta.

Por tanto le aconsejamos reservar billetes de avión modificables. Fuente: Destination Plus

POSCONGRESO

CHICAGO

DEL MARTES 31 DE OCTUBRE AL VIERNES 3 DE NOVIEMBRE (4 DÍAS / 3 NOCHES)

Chicago, capital mundial de la arquitectura moderna, es también conocido por sus inigualables artistas de jazz y de blues y sus maravillosas colecciones de arte.

DÍA 1 > MARTES 31 DE OCTUBRE

TORONTO / CHICAGO

Traslado en autobús⁽¹⁾ desde el hotel Westin Harbour Castle hasta el aeropuerto Toronto Pearson.

El vuelo Toronto Pearson / Chicago (vuelo AC 511 con salida a las 16:10 / llegada a las 17:00) debe ser combinado con su billete internacional en el momento de la reserva.

Llegada al aeropuerto de Chicago.

Acogida por el guía acompañante y traslado en autobús⁽¹⁾ hasta el hotel. Cena en el restaurante *Carmine's*.

Noche en el hotel Drake 4*.

DÍA 2 > MIÉRCOLES 1º DE NOVIEMBRE

CHICAGO

Traslado en autobús⁽¹⁾ hasta el muelle de cruceros.

Embarcará a bordo del *First Lady Boat* para realizar un crucero fluvial comentado por la Chicago Architecture Foundation.

Almuerzo en el restaurante *Portillo's Downtown Chicago*, donde podrá degustar los hot dogs «Chicago style».

Después del almuerzo, visita de una parte de la ciudad en autobús⁽¹⁾ hasta el muelle Navy, la atracción turística más famosa de la ciudad. En la punta, el *Navy Pier* ofrece una de las mejores vistas sobre la skyline de Chicago.

Regreso al hotel en autobús⁽¹⁾.

Salida a pie del hotel hasta **360 CHICAGO**, ubicado en la 94ª planta del centro Hancock. A 310 metros de altura, podrá disfrutar de una vista panorámica excepcional sobre el Lago Michigan y la ciudad. Velada en el *Andy's Jazz Club*, uno de los establecimientos de jazz más famosos de Chicago.

Noche en el hotel Drake 4*.



DÍA 3 > JUEVES 2 DE NOVIEMBRE

CHICAGO

Traslado en autobús⁽¹⁾ para una visita guiada de la *Robie House* de Frank Lloyd Wright. Situada sobre el campus de la universidad de Chicago, esta casa está considerada como una de las obras maestras de la arquitectura americana.

Al final de la mañana, traslado en autobús⁽¹⁾ para el almuerzo al restaurante *Gino's East South Loop* para degustar la exquisita *deep dish pizza*.

Tarde libre.

Cena con espectáculo en el restaurante *Tommy Gun's Garage*.

Noche en el hotel Drake 4*.



DÍA 4 > VIERNES 3 DE NOVIEMBRE

CHICAGO

Check out y salida en autobús⁽¹⁾ para una visita guiada sobre el jazz y el blues.

Almuerzo en el restaurante *Pearl's Place*.

Fin de nuestros servicios.

CHICAGO > DEL MARTES 31 DE OCTUBRE AL VIERNES 3 DE NOVIEMBRE

Mínimo de participantes ⁽²⁾ : 20	Habitación doble	Habitación individual
Precio global por persona	1 395 Euros	1 855 Euros

Estos precios incluyen: Los traslados previstos en el programa, el alojamiento en habitación doble o individual en un hotel de 4* en Chicago (3 noches), las comidas previstas en el programa, las visitas y entradas a los monumentos, un guía acompañante angloparlante del día 1 al día 4 y las tasas.

Estos precios no incluyen: El vuelo Toronto/Chicago que debe ser reservado con su billete internacional (no incluido en la tarifa indicada arriba), los desayunos, las comidas no previstas en el programa, las bebidas, los gastos de visado, las propinas, los gastos personales, los gastos extraordinarios derivados de elementos ajenos a la responsabilidad de la agencia tales como: huelgas, retrasos de tren o avión, malas condiciones meteorológicas, etc., el seguro de asistencia/repatriación (obligatorio) y los seguros anulación/equipaje (opcionales).

Los requisitos de entrada a Estados Unidos serán enviados con la confirmación/factura.

(1) La capacidad del autobús dependerá del número de participantes. Para un grupo de 20 personas, será un minibus de 24 asientos.

(2) Este circuito podría mantenerse entre 15 et 20 personas con un suplemento de aproximadamente 100 Euros por persona en habitación doble.

Los precios han sido establecidos en base a un mínimo de 20 participantes. Destination Plus se reserva el derecho de revisar las tarifas al alza o de anular el poscongreso el 14 de agosto de 2017 en caso de no alcanzar este mínimo. Si este fuera el caso, Destination Plus le reembolsaría el importe correspondiente al poscongreso salvo los gastos derivados de la modificación de los vuelos internacionales reservados por su cuenta. Por tanto le aconsejamos reservar billetes de avión modificables. Fuente: Destination Plus

NO INCLUYE DESAYUNO

HAGA SU INSCRIPCIÓN EN LÍNEA O COMPLETE UN FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN POR CADA PARTICIPANTE.
Su inscripción le será confirmada tras haber abonado el importe íntegro de los gastos de inscripción.

INSCRIPCIÓN INDIVIDUAL CONGRESISTA	TARIFAS DE INSCRIPCIÓN		
	Hasta el 31 de julio de 2017	Del 1 de agosto al 30 de septiembre de 2017	A partir del 1 de octubre de 2017
MIEMBRO UIA			
Estándar (categorías 1 y 2 según lista UIA)*	1 550 €	1 800 €	2 000 €
Joven abogado (< 35 años)** (categorías 1 y 2 según lista UIA) *	1 000 €	1 150 €	1 350 €
País emergente (categorías 3 y 4 según lista UIA)*	750 €	900 €	1 100 €
Joven abogado (< 35 años)** País emergente (categorías 3 y 4 según lista UIA)*	600 €	700 €	900 €
Inscripción diaria (válida por un solo día)		550 €	
NO MIEMBRO			
Estándar (categorías 1 y 2 según lista UIA) *	1 950 €	2 200 €	2 400 €
Joven abogado (< 35 años)** (categorías 1 y 2 según lista UIA) *	1 300 €	1 450 €	1 650 €
País emergente (categorías 3 y 4 según lista UIA)*	1 000 €	1 150 €	1 350 €
Joven abogado (< 35 años)** País emergente (categorías 3 y 4 según lista UIA)*	800 €	900 €	1 100 €
Inscripción diaria (válida por un solo día)		650 €	
TARIFAS ESPECIALES (se requiere documento justificativo)			
Académico a tiempo completo, juez y abogado de Estado***		900 €	
Estudiantes de Derecho****		250 €	
INSCRIPCIÓN ACOMPAÑANTE*****			
Acompañante adulto		500 €	
Joven acompañante (de 8 a 18 años)		250 €	

(*) Lista disponible en la página Web UIA: www.uianet.org, sección adhesión.
 (**) Esta inscripción sólo es para jóvenes abogados de menos de 35 años.
 (***) Esta inscripción es para jueces y abogados federales y para académicos a tiempo completo.
 (****) Esta inscripción no incluye la velada informal.
 (*****) Esta inscripción no da acceso a las sesiones de trabajo.

¿CÓMO INSCRIBIRSE?



Inscripciones en línea en la página Web de la UIA: www.uianet.org
 Inscripciones por escrito: rogamos complete el formulario de inscripción adjunto. Escriba su nombre y apellidos en mayúsculas y remítalo, por correo, fax o Email, debidamente completado a:

UNION INTERNATIONALE DES AVOCATS
 20 rue Drouot - 75009 París - Francia
 Tel.: +33 1 44 88 55 66 - Fax: +33 1 44 88 55 77
 Email : uiacentre@uianet.org

La UIA enviará una confirmación de inscripción por email a aquellos participantes que hayan remitido su inscripción junto con el pago íntegro. En caso de no haber recibido ningún email de nuestra parte en un plazo de 7 días, rogamos se ponga en contacto con la UIA para el seguimiento de su inscripción.

No se puede inscribir como acompañante a una persona que ejerza la profesión de abogado. Los acompañantes no pueden asistir a las sesiones científicas.

Si desean participar en las actividades sociales, los acompañantes deberán inscribirse y abonar los gastos de inscripción correspondientes. Los acompañantes dispondrán de una acreditación especial.

GASTOS DE INSCRIPCIÓN

Los gastos de inscripción deberán abonarse íntegra y exclusivamente en Euros a la UIA. Los gastos de inscripción para los miembros y no miembros de la UIA incluyen*:

- La ceremonia de inauguración y el cóctel de bienvenida en el Hotel Westin Harbour Castle, el día 27 de octubre de 2017,
- La velada informal en el Hockey Hall of Fame, el día 28 de octubre de 2017, salvo para la inscripción estudiantes de Derecho,
- La ceremonia y el cóctel de clausura en el hotel Westin Harbour Castle, el día 30 de octubre de 2017,
- Las reuniones de trabajo (temas principales, comisiones y grupos de trabajo), salvo para la inscripción acompañantes,
- Los almuerzos y pausas café, los días 28, 29 y 30 de octubre de 2017,
- La maleta del congreso (reservada a los congresistas),
- El acceso a la zona de exposición.

Los participantes deberán indicar, en el formulario de inscripción, todas aquellas actividades en las que deseen participar, incluidas o no en los gastos de inscripción.

Respecto a las actividades no incluidas en los gastos de inscripción, no se tendrá en cuenta su participación en las mismas hasta que los participantes hayan abonado íntegramente el importe total de los derechos de inscripción.

* Prestaciones diferentes para las inscripciones diarias, inscripciones acompañantes.

MODALIDADES DE PAGO

CONDICIONES GENERALES

MODALIDADES DE PAGO UIA

Inscripción en el congreso / Cena de gala / Excursión general

Los pagos relativos a los derechos de inscripción en el congreso, la cena de gala y la excursión general, se realizarán únicamente en euros y deben ser abonados:

1 ■ Mediante tarjeta de crédito (VISA, MASTERCARD) en Euros únicamente.

2 ■ Mediante transferencia bancaria SWIFT, precisando en la orden de transferencia "sin gastos para el destinatario" a favor de la Union Internationale des Avocats e indicando su nombre, apellidos y la mención "61º congreso de Toronto".

Titular de la cuenta:

Union Internationale des Avocats

Société Générale - 91 avenue des Champs Elysées

75116 París - Francia

BIC: SOGE FRPPXXX

IBAN: FR76 3000 3033 9200 0503 4165 164

MODALIDADES DE PAGO DESTINATION PLUS

Alojamiento / Actividades turísticas / Programas pre y poscongreso

Alojamiento / Actividades turísticas / Programas pre y poscongreso
Se facturarán 25 euros en concepto de gastos administrativos (sin tomar en cuenta el número de personas).

Las inscripciones, enviadas por correo o por fax, deberán llegar a Destination Plus antes del 30 de septiembre de 2017.

1 ■ Mediante tarjeta de crédito (VISA, MASTERCARD) en Euros únicamente.

2 ■ Mediante transferencia bancaria SWIFT, precisando en la orden de transferencia "sin gastos para el destinatario" a favor de Destination Plus, indicando apellido y nombre y la referencia "61º congreso de Toronto" así como el número de expediente (indicado en la confirmación/factura).

Titular de la cuenta:

DESTINATION PLUS CONGRES UIA

Société Générale - Paris Breteuil (03291)

78, avenue de Breteuil - 75015 París - Francia

BIC: SOGEFRPP

IBAN: FR76 3000 3032 9100 0206 0128 637

Le rogamos que adjunte una copia de su orden de transferencia con su confirmación/factura firmada.

Después del 30 de septiembre de 2017, todas las inscripciones deberán ser pagadas únicamente mediante tarjeta de crédito en euros (VISA o MASTERCARD) y sólo se aceptarán las transferencias certificadas por el banco. Las reservas serán tratadas por orden cronológico de recepción.

Se le enviará la confirmación/factura de la reserva, con todas las prestaciones solicitadas y un número de expediente por email o por fax.

Si no la recibe dentro de las 48 horas, por favor póngase en contacto con Destination Plus lo antes posible.

Esta reserva no será confirmada hasta la recepción del pago íntegro y de la confirmación/ factura firmada. En caso de no recibir respuesta de los participantes dentro de 7 días, las reservas serán automáticamente canceladas.

Toda inscripción recibida por la Union Internationale des Avocats (UIA) y acompañada del pago íntegro del precio correspondiente a los eventos o actos elegidos será confirmada por escrito. Se asignará un número de inscripción a cada participante, el cual le será solicitado al registrarse en el hotel Westin Harbour Castle, para entregarle la documentación relativa al congreso.

Las inscripciones realizadas después del 30 de septiembre de 2017 deberán abonarse mediante tarjeta de crédito únicamente (después de esta fecha no se aceptarán transferencias bancarias).

La Union Internationale des Avocats (UIA) y Destination Plus se reservan el derecho, en todo momento y a su absoluta discreción, sin necesidad de justificación alguna, de cancelar o posponer el congreso a una fecha posterior, cambiar el lugar y/o el programa del congreso, corregir o modificar la información publicada en el programa del congreso, así como cancelar cualquier invitación para asistir al mismo. Ni la UIA, ni Destination Plus, ni ninguno de sus responsables, empleados, agentes, miembros o representantes asumen responsabilidad alguna por cualquier pérdida o daño, sea cual sea su naturaleza, sufridos (directa o indirectamente) por un congresista, acompañante u otra persona como consecuencia de una cancelación, cambio, aplazamiento o modificación.

Ni la UIA, ni ninguno de sus responsables, empleados, agentes, miembros o representantes asumen responsabilidad alguna por cualquier pérdida o daño, sea cual sea su naturaleza, sufridos (directa o indirectamente) por un congresista, acompañante, excepto en caso de fallecimiento o lesión causados por negligencia grave de la UIA.

La relación contractual entre la UIA y cada participante (congresista o acompañante) en relación con el congreso se regirá por el derecho francés, con exclusión de todo otro derecho. La jurisdicción competente es la de París.

En lo que respecta al alojamiento para el congreso y los tours turísticos propuestos por Destination Plus antes y durante del congreso, la relación contractual es establecida directamente entre Destination Plus y cada congresista. Esta relación está sujeta a la ley francesa, con exclusión de todas las demás. La jurisdicción competente es la de París.

FORMALIDADES

Es responsabilidad del congresista asegurarse de que cumple con las formalidades policiales, aduaneras y sanitarias para su viaje. Si un congresista no puede participar en el congreso por no haber podido embarcar en un avión o cualquier otro medio de transporte debido a que no presentaba los documentos exigidos (pasaporte, visado, certificado de vacunación...) no tendrá derecho a ningún reembolso por parte de la UIA.

FUERZA MAYOR

Por fuerza mayor se entiende cualquier acontecimiento ajeno a las partes, de carácter imprevisible e insuperable que impida al cliente, a los congresistas, a la agencia o a los proveedores de servicios implicados en la organización del congreso, ejecutar todas o parte de las obligaciones previstas en el presente convenio. Por acuerdo expreso, así será en materia de huelga de medios de transporte, del personal hotelero, de controladores aéreos, insurrección, motín y prohibición de cualquier tipo dictada por las autoridades gubernamentales o públicas.

Queda expresamente convenido que en caso de fuerza mayor se suspende, para las partes, el cumplimiento de sus obligaciones recíprocas. Paralelamente, cada una de las partes asume todos los gastos que le incumben como resultado del caso de fuerza mayor.

SALUD

Los organizadores no se hacen responsables en caso de problemas de salud que puedan provocar complicaciones o agravaciones durante toda la estancia, tales como: embarazo, problemas cardiovasculares, alergias, regímenes alimentarios especiales, afecciones en tratamiento que aún no estén consolidadas a la fecha de comienzo del congreso, enfermedad psíquica, mental o depresiva, etc. (Lista no exhaustiva).

CANCELACIÓN DE UNA INSCRIPCIÓN EN EL CONGRESO / DE LA CENA DE GALA / DE LA EXCURSIÓN GENERAL

Toda cancelación deberá llegar por escrito a la UIA antes del 30 de septiembre de 2017. Se le aplicará una retención del 20% en concepto de gastos administrativos. No se realizará ningún reembolso por cancelaciones recibidas después de esta fecha. Con el fin de evitar problemas en la devolución, aconsejamos a las personas que requieran un visado que lo soliciten lo antes posible. Todos los reembolsos se efectuarán después del congreso.

Los participantes que hayan pagado el importe íntegro de los derechos de inscripción y que no puedan asistir personalmente al congreso, pueden ser sustituidos por un compañero previa notificación a la UIA. Se facturarán 50 Euros en concepto de gastos administrativos.

CANCELACIÓN DEL ALOJAMIENTO / DE LAS ACTIVIDADES TURÍSTICAS / DE LOS PROGRAMAS PRE Y POSCONGRESO

En caso de cancelación, los gastos administrativos de 25 Euros no son reembolsables.

1 ■ Alojamiento

Las habitaciones se han reservado para el congreso de la UIA y están sujetas a condiciones particulares de venta en grupo (véase más abajo).

Las condiciones de cancelación total de la estancia para los participantes son las siguientes (condiciones válidas para todos los hoteles):

Fecha de cancelación	Gastos
Desde la inscripción hasta el 15 de agosto de 2017	25 €
A partir del 16 de agosto de 2017	1 noche

Las condiciones de cancelación parcial o modificación de la estancia para los participantes son las siguientes:

Hotel Westin Harbour Castle Toronto 4* y Hotel Strathcona 3*

Fecha de modificación o cancelación parcial	Gastos
Hasta 72 horas de la llegada	Sin gastos
A menos de 72 horas de la llegada	1 noche

Hotel Ritz-Carlton Toronto 5*

Fecha de modificación o cancelación parcial	Gastos
Desde la inscripción hasta el 19 de septiembre de 2017	1 noche
A partir del 20 de septiembre de 2017	100%

Destination Plus no procederá a ningún reembolso en caso de no presentarse en el hotel (no show), de entrada tardía (después de la fecha prevista de llegada) o de salida anticipada del hotel.

2 ■ Actividades turísticas

Hasta 15 días antes de la fecha del congreso: sin gastos de cancelación. Menos de 15 días antes de esta fecha: 100% de gastos de cancelación.

En caso de que no se presente el día de la excursión, no se realizará ningún reembolso.

3 ■ Programas pre y poscongreso

Las condiciones de cancelación para los participantes acarrearán los siguientes gastos:

- Desde la inscripción hasta el 1º de agosto de 2017: 10% de gastos (importe reembolsado en caso de cancelación)
- Del 2 al 31 de agosto de 2017: 50% de gastos (importe reembolsado en caso de cancelación)
- Del 1º de septiembre de 2017 hasta el día de salida del pre / poscongreso: 100% de gastos
- Interrupción de la estancia, o en caso de no presentación (no show): no hay reembolso.

Destination Plus se reserva el derecho de cancelación de los programas pre y poscongreso el día 14 de agosto de 2017, si el número de participantes resultara insuficiente.

En ese caso, Destination Plus se compromete a reembolsarle el importe del pre / poscongreso (salvo gastos relacionados con las modificaciones de los vuelos internacionales reservados personalmente). Los reembolsos se efectuarán después del congreso.

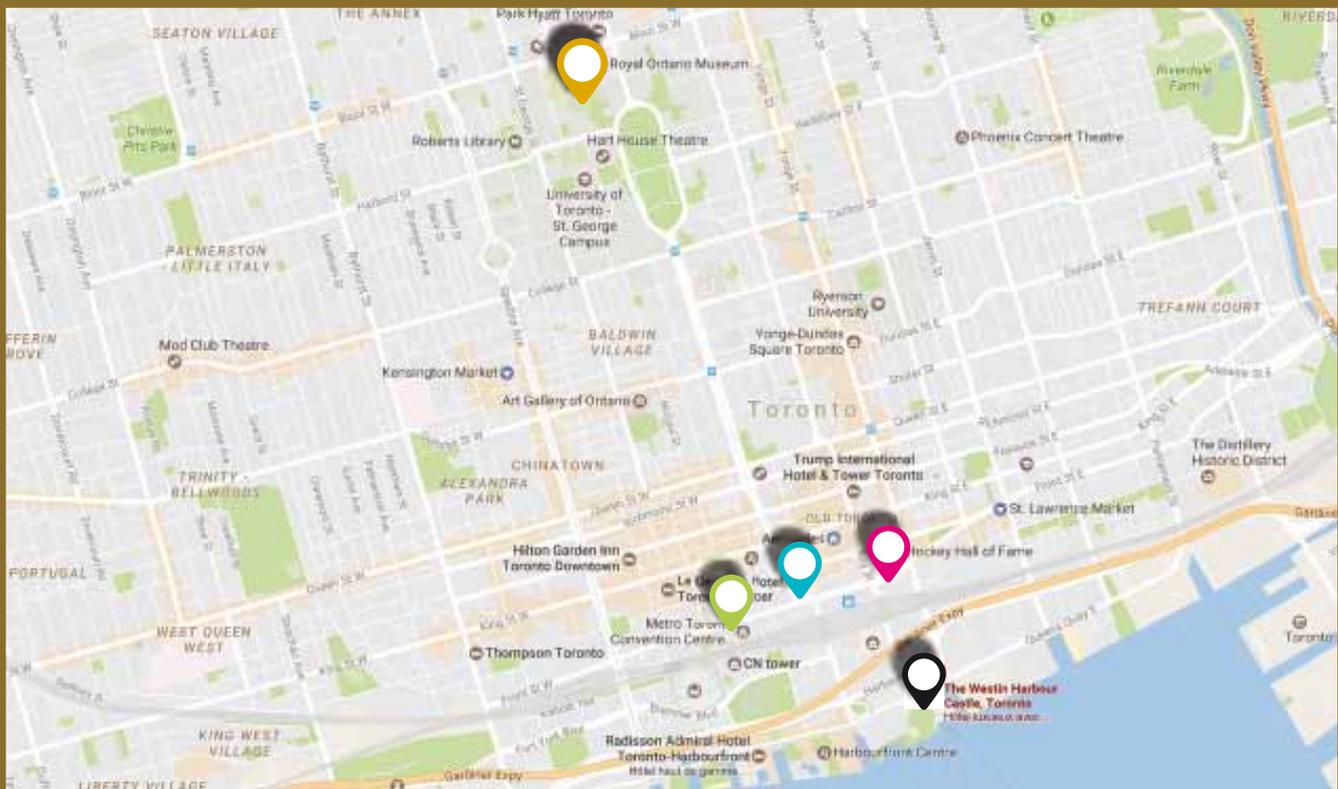
4 ■ Seguros de asistencia / repatriación (suscritos por su cuenta)

Les aconsejamos que contraten, en relación con su participación en el congreso, un seguro que cubra los gastos médicos y de hospitalización. Asimismo, si participan en el pre / poscongreso, es obligatorio que contraten un seguro de asistencia / repatriación (a su cargo).

A título indicativo, un seguro puede estar incluido si pagan por tarjeta de crédito (se ruega comprueben con su banco los detalles de la cobertura).

La UIA y Destination Plus no se hacen responsables en caso de que un congresista no haya suscrito este tipo de seguro.

MAPA DE TORONTO



-  HOTEL WESTIN HARBOUR CASTLE 4* - HOTEL DEL CONGRESO
-  HOTEL THE RITZ-CARLTON, TORONTO 5*
-  HOTEL STRATHCONA 3*
-  HOCKEY HALL OF FAME
-  ROYAL ONTARIO MUSEUM



UIA Union Internationale des Avocats
International Association of Lawyers
Unión Internacional de Abogados



**¿QUÉ PUEDE GANAR?
LA INSCRIPCIÓN GRATUITA
AL CONGRESO
DE PORTO EN 2018
Y UN AÑO DE CUOTA**

Si usted es un ponente en el Congreso de Toronto, puede concursar en una de las dos categorías:

- **La mejor ponencia**
- **La mejor ponencia - Categoría joven abogado**

La fecha límite para enviarnos su ponencia en francés, inglés o español es el 15 de septiembre de 2017. Su trabajo será examinado por un jurado de abogados que examinará su calidad y pertinencia.

¿QUIÉN ES MONIQUE RAYNAUD-CONTAMINE?

Monique Raynaud-Contamine fue Directora de las Publicaciones Científicas y Presidenta de la Comisión Derecho Bancario y una eminente figura de la UIA durante muchos años. En memoria y en homenaje a su actividad y a su personalidad, la UIA creó en 1999 este premio que lleva su nombre.

**¡PARTICIPE
EN EL PREMIO
MONIQUE RAYNAUD-CONTAMINE
PARA LAS MEJORES PONENCIAS
DEL CONGRESO!**

**SE HARÁ ENTREGA
DEL PREMIO MONIQUE RAYNAUD-CONTAMINE
DURANTE LA CEREMONIA
DE CLAUSURA DEL CONGRESO
EL 30 DE OCTUBRE DE 2017**



Contacto:
Tiphaine Deygas
Secretaria de Congresos
uiacentre@uianet.org
+ 33 1 44 88 55 66